AWE Mainta
e corant di Toko

HIACINTHA THIJSEN-TRIMON A SALI SATISFECHO FOR DI REUNION





MANERA el a pidi, Prome Minister Mike Eman a cumpli cu dicho su peticion. Nos ta referi aki na sra. Hiacintha Thijsen-Trimon, kende den siman a bin personalmente pa entrega un manifesto na Prome Minister Mike Eman cu algun deseo. Prome Minister Eman a priminti'e di lo dun'e contesta pa diabierne y esey a tuma lugar ayera.

Di acuerdo cu informacion recibi sra. Hiacintha Thijsen-Trimon, despues di a reuni cu Prome Minister Mike Eman, a sali satisfecho, pasobra el a logra cu nos grandinan lo no perde pago di e gelijkbedrag pa fin di aña y lo no mishi cu pensioen di nos grandinan tampoco. Pa loke ta reduccion di prijs di coriente, Eman a duna sra. Thijsen-Trimon, un splicacion amplio y aparentemente a keda convenci.



Tin posibilidad pa Aruba ta 'hub' si drecha clima di inversion pero

Mester elimina Dividendbelasting y reduci impuestonan directo

KvK ta keda contra di impuesto riba transaccion bancario

CAMARA di Comercio y Industria (KvK) tabatin diamars dia 14 di october ultimo un encuentro cu Prome Ministro mr. Mike Eman, encuanto e concepto di Aruba como "gateway" pa comercio di Europa, America Latina y region di Caribe.
Punto di bista di KvK ta cu si Aruba mester tin un futuro como gateway, esaki ta intimamente mara na mehoracion drastico die clima di inversion na Aruba, y esaki tabata punto di discusion den e entrevista cu Prome Ministro.

Entre otro a toca e tema di nos regimen fiscal, cu n'e momento aki no ta mustra masha atractivo:
Nos tin e reputacion internacional di tin e tarifa mas halto na mundo di Inkomstenbelasting (casi 60%), nos impuesto riba ganashi ta bastante halto (28%), riba esey ainda nos tin un Dividendbelasting cu mayoria di nos competidornan den nos region (p.e. Curaçao y St. Maarten) no tin.
Por mehora esaki, eliminando Dividendbelasting, y reduciendo impuestonan directo manera riba ganashi y entrada personal, cobrando mas impuesto indirecto via BBO, BTW o algun otro forma di impuesto indirecto.

Mester bisa si cu KvK no ta na fabor di un impuesto riba transaccion bancario, loke lo ser splica den otro publicacion proximamente, pasobra esaki ta un tema riba su mes.

Tambe a papia ampliamente riba mehoracion di e diferente procesonan pa yega na permiso, tanto pa empresa como pa personal. Aki KvK a trece dilanti pa considera converti e procesonan aki digital manera, cu ora cu un ciudadano (empresa) despues di e termino stipula no haya un contesta, automaticamente mester otorga e permiso. Esaki lo yuda pa caba cu e procesonan di lunas cu ta un estorbo grandi pa sector priva.
A ser treci dilanti tambe e problemanan cu empresanan ta experimenta cu e tramitenan bancario, unda cu ta tarda tin biaha varios luna pa habri un cuenta na banco, pa motibo di e control excesivo previo cu ta tumando lugar; tambe e control excesivo cu banconan ta obliga di eherce pa no haya problema cu autoridad supervisor (CBA, MOT).
Nos ta sumamente contento cu Prome Minister Eman a compromete su mes pa organiza un deliberacion cu diferente stakeholder den e asunto aki, pa logra un solucion cu por satisface tur partido.

Tambe a keda acorda, en bista di e observacionnan di banda di KvK, cu lo trata na logra un participacion mas grandi di empresanan chikito local n'e evento di Green Aruba - Europe Meets the Americas, pa medio di un entrada financieramente mas factibel y un evento di 'netwoking' pa fomenta contacto entre empresa local y empresa di exterior.
Pa medio di carta di dia 17 di october KvK a participa na Prome Ministro, cu KvK ta dispuesto pa apoya e evento Green Aruba - Europe Meets the Americas, cu e condicion cu Gobierno ta compromete su mes pa, hunto cu otro partinan interesa, cuminza cu atende e puntonan treci dilanti pa KvK, pa logra mehora e clima di inversion na Aruba pa tur inversionista, local y di exterior.
KvK a elabora un lista extenso di punto cu merece atencion y cu segun KvK lo contribui na un mehor clima di inversion, y na mas facilidad y transparencia tanto pa empresa como p'e ciudadano individual.
Proximamente KvK lo publica e lista aki despues pasa na atende tur e puntonan a base individual.

Durante conferencia di FADA a sali na cla cu

Diariamente Polis ta confronta hopi caso di abuso di droga y alcohol

E hefe di Polisnan uniforma di San Nicolas, Inspector Alvin Molina tabata hopi contento cu Cuerpo Policial a participa na e conferencia di tres dia largo, organisa pa FADA, e siman aki. Durante e conferencia oradornan invita di Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda a comparti informacion tocante prevencion di adiccion den tur faceta, como tambe cuido y tratamento di adiccion.

"Nunca bo no por siña di mas tocante loke ta come y bebe den e area di alcohol y droga", asina Inspector Alvin Molina a expresa den un entrevista. E hefe di districto a splica cu conocemento semper ta yuda e Polis pa haci su trabao y e tabata spera di adkiri conocemento extra tocante kico ta e causanan, kico ta pone cu hende ta uza alcohol den exceso y uza droga y kico por haci pa preveni e situacionnan aki.
Den nan trabao di tur dia, miembronan di Cuerpo Policial ta topa cu situacionnan



no desea, causa pa abuso di alcohol. E persona cu ta abusa di alcohol por bay over na abusa di otro hende y/of nan ta subi caminda y haci cos den trafico cu nan no mester haci y causa daño na nan mes y na otro persona. Esaki ta apenas dos di e tantisimo ehempel nan di situacionnan no desea cu Polis ta haya nan mes confronta cun'e practicamente diariamente.

Alvin Molina a conclui bisando cu e informacion comparti durante di e conferencia ta interes'e ademas personalmente como tata di famia tambe, unda cu e por saca e miho consehonan con pa yuda y guia su mes yiunan pa preveni cu un dia nan lo bay haci mal uzo di alcohol y/of uzo di droga.

Rene Herde'

Ora e relacion ta bon ta haya solucion pa tur asunto

Aruba mester keda den e rol cu ela adkiri den ultimo añanan!



E rol di tuma iniciativa pa trece paisnan hunto y set trendnan positivo den Reino, ta un rol cu Aruba a adkiri y a desplega bon den e ultimo cinco aña. Aruba tin cu sigui den e rol aki. Mas lihe posibel mester percura pa Aruba ta bek den e rol aki. E conflicto cu nunca mester a yega asina leu, mester finalisa mas lihe posibel. Tin cu traha hunto pa logra esey. Esaki ta segun Rene Herde' algun di e conclusionnan cu por saca di e ultimo reunionnan cu e a tene e siman aki na Hulanda.

Un di e ultimo reunionnan tabata cu e miembro di e fraccion di Christelijk Unie cu ta miembro tambe di e Comision di Asuntonan di Reino di Parlamento Hulandes, sr. Gert Jan Segers. E ta un politico hoben cu a adkiri e fama caba di ta masha cla den loke e bisa y ta demostra un sentido etico y un rectitud ehemplar. Como miembro di e fraccion di e partido progresista christian Christelijke Unie, e ta miembro activo di e comision fiho pa asuntonan di Reino.
Den e reunion aki a combersa riba tur e temanan politico, financiero, economico y social cu ta actual den e relacion cu Hulanda. Na januari 2014 sr Gert Jan Segers probablemente lo ta na Aruba tambe pa reunionnan di Reino.

Presidentenan di Eerste y Tweede Kamer ta bishitá e parti Caribense di Reino

E Presidentenan di Eerste y Tweede Kamer, Ankie Broekers-Knol y Anouchka van Miltenburg, ta haci un bishita conhuntamente di 19 te cu 25 di òctober pa siña conocé e parti Caribense di Reino. Meta di e bishita aki ta pa sera conocí mas mihor cu e 6 islanan. Ta promé biaha cu e Presidentenan ta bishitá e parti Caribense di Reino hunto.

For di diadomingo awor 19 di òctober te cu diamars 21 di òctober e Presidentenan lo ta di bishita na Saba y Sint Eustatius. Seguidamente riba diamars mainta nan lo bula pa Sint Maarten, y diárason 22 di òctober Còrsou ta riba e programa.
Diahuebs dia 23 di òctober e Presidentenan lo ta na Bonaire. Nan lo clausurá e bishita di trabou diabièrnè 25 di òctober na Aruba.

E programa no ta consistí solamente di bishitanan oficial, pero tambe di (còmbersacionnan durante) diferente bishita di trabou, e.o. na un skol y hòspital.
Di e manera aki Broekers-Knol y van Miltenburg kier experencia e islanan di bèrdad y drenta den contacto cu e hendenan cu ta biba y traha n'e islanan.
A participá e bishita recientemente durante e Interparlementair Koninkrijksoverleg, cu a tuma lugar na luna di jüni 2014 na Den Haag.

Departamento di Recurso Humano

Di dos y ultimo oportunidad pa esnan den Overtolligheidspoel

UN topico cu tambe director di Departamento di Recurso Humano, Omaira Lares a toca tabata esun di e empleadonan publico cu no ta cumpliendo cu nan obligacionnan laboral. Overtolligheidspoel of Non Actief ta un grupo di persona cu Gobierno kier elimina por completo, te unda cu ta posibel.
TA mira esaki como un elemento clave den e reduccion di e gastonan di personal. Lares a duna di conoce cu for di januari ta trahando riba esaki y mientras cu algun a atende na e yamado haci, tin otro grupo cu ta keda problematico. E ultimo aki ta bay haya un di dos oportunidad pa cumpli, sino lo bay over na retiro ya cu ley awo ta duna espacio pa esey.
Segun e director di DRH, esaki ta un condicion cu ta costa Pais Aruba 11 miyon Florin. E prome stap tuma pa e departamento tabata pa haci un yamada na e personanan pa di un manera boluntario re integra den e aparato y cuminsa eherce un funcion. Esey a resulta exitoso cu un grupo di entre 35 pa 40 empleado publico. Sinembargo, tin otro 25 empleado publico cu a ser manda pa bay traha, pero a bin cu tur sorto di keho y argumento di pakico no por haci. Na tur esaki e departamento a contesta cu no ta admisibel. Departamento di Recurso Humano ta bay over na informa nan mas ampliamento di kico ta e situacion y kico ta e alternativa y consecuencianan.
T'asina cu tin un ley cu a conoce cambio di LMA caminda ta permiti retiro bou di cierto circunstancianan. Tin di nan cu lo ta simplemente un asunto di decision basa riba nan edad. Nan ta bin na remarke na un VUT mescos cu cualkier otro empleado publico. Den otro casonan por papia di 'werkweigering' anto nan ta haya retiro 'van rechtswege' sin cun nan ta haya un 'wachtgeldregeling' cu ta igual na un VUT regeling. "Pa e grupo eynan cu ta haciendo fastioso y echando baina, cu nan no kier tuma un funcion, nos lo acerca pa pidi nan si nan kier tuma e VUT vrijwillig. Si nenga, ta bay haya ontslag," Lares a declara.
Segun e departamento tin empleado publico na cas cobrando cu no a reacciona mes riba e yamada di e departamento. Di otro banda, tin trahado cu no por haya un funcion den e aparato gubernamental, eseynan si ta bin na remarke pa haya un wachtgeldregeling.

Contrario na tur otro speculacion

American Airlines a anuncia aumento di frecuencia di su buelonan pa Venezuela

DI acuerdo cu Consulado General di Venezuela na Aruba, nos a recibi informacion cu American Airlines lo aumenta su buelonan pa Venezuela. Cu e participacion aki, ta contraresta e ponencianan di MEP cu dia cu Minister Otmar Oduber a anuncia cu American Airlines lo cuminsa bula 3 bes pa dia for di Miami, oposicion a laga esaki, cu esaki ta debi cu Gobierno di Nicolas Maduro su politica a pone cu American Airlines a dicidi di reduce su buelonan pa Venezuela y asina aumenta e buelonan pa Aruba.

Awe por mira cu esaki no ta cuadra cu e ponencianan di MEP. Vice Presidente di Economía Productiva y Finanza, Rodolfo Marco, a reuni e siman aki na Caracas cu representantenan di American Airlines, kendenan a reitera nan compromiso cu e pais y a afirma cu lo aumenta e frecuencia di buelos den próximo lunanan.
E hecho aki a keda reitera tambe pa Minister di Finanza Venezolano. .

Di e forma aki ehecutivonan di Gobierno Bolivariana de Venezuela, a cumpli tambe cu un instrucción di Presidente Nicolás Maduro. N'e cita aki a asisti e Vice Presidente pa América Latina di American Airlines, Art Torno; e Director Nacional di e aerolínea, Omar Nottaro, y e Minister di Transporte Acuático y Aéreo, Giuseppe Yoffreda.

Minister mr. Drs. Arthur Dowers:

Ta esencial pa evalua inversion den prevencion y tratamento di adiccion

Mester hisa eficiencia y efectividad

GOBIERNO di Aruba ta inverti for di su presupuesto anual mas of menos 10 miyon florin den prevencion y cuido di adiccion. Esaki ta un suma considerabel, sinembargo e kehonan ta sigui drenta tocante escasez di fondo, Minister mr. Drs. Arthur Dowers ta comenta, añadiendo cu mester bin un evaluacion di e output di e inversion aki pa mira e efectividad di cada florin cu ta destina pa e servicionan aki. Mester por tin miho resultado, considerando cu e cantidad di placa cu ta wordo inverti ta cuantioso, segun e mandatario. Mester midi obhetivamente kico no ta suficiente, e ta agrega.



Adiccion ta un area hopi dificil, hopi persona ta cay bek, pero tin resultado positivo tambe, segun e titular di husticia y maneho di adiccion ta bisa. El a bisa cu entre otro durante su bishita na e centro estableci pa sr. Sofia y otro centronan el a wak desaroyonan positivo.

Cu e establecimento di FMAA, Gobierno su rol directo den cuido di adiccion a bira bastante limita, Minister Dowers ta añadi, y ta e fundacion ta tuma diferente decision importante manera ken ta wordo trata, etc. No ta berdad cu no tin posibilidad pa trata hende na Aruba mes, Minister Dowers ta subraya. E ta splica cu den e parti di curatela, unda cu ta pone e persona bao di tratamento obligatorio tin un limitacion pasobra tin hopi hende den tratamento y cada biaha mester warda pa un persona completa su ciclo pa por admiti un otro pashent. Pero, pa loke ta e personanan riba caya cu ta bay tratamento boluntario no tin limitacion y, por ehempel, durante di un bishita recientemente na un di e centronan, e minister a wordo informa cu tin luga pa por lo menos cuater persona mas.

Minister Arthur Dowers, kende ta encarga cu e cartera di maneho di adiccion, a splica cu mester evalua e integracion di servicionan cu e meta pa aumenta efectividad, calidad y cantidad di cuido cu por wordo ofrece riba e tereno aki. Ademas, mester bin un evaluacion periodico di e accionnan di prevencion y nan efectividad, segun e mandatario.

Minister Dowers ta expresa cu naturalmente Gobierno ta satisfecho cu cierto desaroyonan, pero no ta totalmente satisfecho ainda cu e "output" di e placa cu ta wordo inverti. Actualmente e Minister tambe ta den combersacion cu su colega encarga cu salubridad publico, esta Dr. Alex Schwengle pa bin na un sistema pa traha na un forma integra pa cu cuido di salud mental y integra e parti di adiccion na droga den esaki pa garantisa pa tempo largo un miho calidad di servicio.

Minister Dowers ta di opinion cu e evaluacion tambe mester inclui datonan tocante cuanto hende ta drenta e sistema di cuido, di rehabilitacion y cuanto pashent ta "relapse", o sea ta cay bek den adiccion, cual ta algo cu ta pasa hopi den nos sistema, kico ta dunando resultadonan efectivo, kico ta e efectonan di cuido, etc.

Na momento cu ta traha mas efectivo cu medionan financiero disponibel, ora tin un formula mas efectivo pa midi e resultado di cada inversion, si integra servicionan, lo por bin cu un miho sistema di sosten, un miho directiva, lo tin miho staf y lo por garantisa miho desaroyo den e calidad di servicionan ofreci.

Un discusion cu ta tuma luga continuamente tambe ta si tin suficiente personal pa haci e trabao y aki tambe e minister a expresa cu mester yega na un norma obhetivo pa haci e trabao mas efectivo.

Desde dialuna awor

Cambio di acceso pa Bloedbank na Hospital

En conexion cu construccion

DR. Horacio E. Oduber Hospitaal ta anuncia cu desde dialuna awo, dia 20 di october 2014, e entrada na parti patras di e edificio lo ta cera en conexion cu construccion pa expansion y renobacion di Hospital. Esaki ta trece cambio pa loke ta trata acceso pa dunadonan di sanger y bishitantenan di Bloedbank.

Entrante dialuna awo, tur persona cu tin cu acudi na Bloedbank mester staciona nan auto den e parkeerplaats dilanti di e edificio di Hospital y ta drenta pa bay Bloedbank via e entrada di Departamento di Revalidatie. Esaki tambe ta e entrada nobo pa bay Spoedeisende Hulp (Departamento di Emergencia).

Lo tin borchi pa indica e cambionan aki na Hospital. For di entrada e bishitante ta bay na man drechi y ta sigui e caminda di cana of "pad" pasando rond di e Centro di Revalidatie pa yega Bloedbank. E cambio aki lo ta vigente pa e proximo añanan tanten cu tin construccion andando na Hospital.

Pa cualkier informacion tocante Bloedbank, incluyendo e cambionan pa cu acceso na e edificio, por fabor yama 587 0002. Bloedbank ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia cu e cambio aki por a causa.





|Minister di Sector Primario Otmar Oduber

Agricultura na Aruba a evoluciona grandemente

MINISTER di Sector Primario Otmar Oduber a celebra hunto cu Santa Rosa y comunidad di agricultor y criadonan e 'Dia Internacional di Alimentacion'. E tema di e aña aki den cuadro di e celebracion aki ta 'Agricultura Familiar' cu ta hayando e forsa necesario den nos comunidad y e sosten di Santa Rosa. E mandatario a inicia e dia na Santa Rosa deseando tur esunnan cu ta traha duro tur dia pa carga nos Sector Primario, pa asina fomenta agricultura familiar mas aki na Aruba , un Feliz Dia di Alimentacion!
Durante dia Minister Oduber a haci un bishita na diferente cunukero, agricultor y criadonan local pa asina conoce mas di nan produccion como tambe pa sa mas di loke ta come y bebe pa cada un.

E mandatario a bishita cunucu di Jimmy, na Ponton, unda el a conoce mas di cerca cu e plantacion di pitaya 'dragonfruit', comcomber y yambo. Jimmy ta e productor di patia di mas grandi na Aruba.

Tambe a bishita Nelson Sprok na Washington cu tin un proyecto grandi di diferente berdura herbal.
E mandatario a pasa na JC Ranch di Cornes Wernet y Aleta Wernet na Sabanilla Abou cu tin plantacion grandi di hooi y cria di baca, cabrito, carne y porco. Aki el a combersa cu e propietarionan unda cu Srta. Aleta a splica riba hecho cu pa hopi aña nunca nan a haya atencion di Santa Rosa y cu awor desde cu Minister Oduber a bin cu e maneho nobo, nan ta hayando hopi atencion y sosten.
Minister Oduber ta sumamente satisfecho di mira e crecemento grandi cu tin den sector primario aki na Aruba. E interes y evolucion di esaki ta muestra cu e maneho establecí y e trabou cu Santa Rosa ta haciendo ta traha.



|Rene Herde'

Den tur asunto y den tur momento nos lo pone berdad pa pueblo mes husga

|No ta bay laga MEP sigui troce berdad of gaña pueblo mas!

«**TA** basta! Pueblo mes kier pa nos para e partidonan di oposicion di sigui troce berdad y gaña pueblo. Den e aña parlamentario nobo aki, nos ta bay pone e berdad den tur asunto y tur situacion cla y raspa pa pueblo mes husga. E impresion cu e partidonan di oposicion ta crea no ta cuadra cu realidad, pero si nos no pone e berdad bon cla pa tur hende wak, pueblo ta bay kere nan.» Asina Rene Herde›, lider di e fraccion di AVP a declara na apertura di e aña nobo di parlamento di Aruba. E tabata referi na e echo cu e partido AVP ta pone tur nan atencion y tempo den goberna nos pais, cu nan ta lubida cu mester splica pueblo tur dia, kico ta sosode y pakico cosnan ta sosode manera nan ta sosode. Rene Herde›: «Si nos no splica bon y continuamente, partidonan di oposicion y nan camaradanan ta haci›e pero den un forma cu no ta cuadra cu berdad. E realidad ta cu partidonan di oposicion, specialmente den e ultimo lunanan a troce berdad y simplemente gaña riba asina hopi asunto, cu pueblo ta malinforma. Si nos no mustra e berdad cada biaha di nobo, ta loke oposicion bisa, pueblo ta bay kere. Nos tin e tarea di papia cu pueblo tur dia y via tur medio di comunicacion. Di corant te cu facebook, di radio te cu combersacion riba caya. Unda cu pueblo ta, nos mester pone e berdad pa pueblo mes husga.»

TAREA POLITICO
Segun Rene Herde› esaki no ta un tarea nobo. Rene Herde›: «E ta un di e tareanan cu politiconan tin. Esta di splica pueblo con ta bay cu nos pais y kico nos ta haci pa nos pais. Djis cu nos ta pone tanto atencion na e gobernacion di pais, na trahamento di ley, na atende necesidad di pueblo, na scucha organisacionnan, na busca solucion pa cualkier situacion indesea, cu nos a lubida esaki. Pueblo mes kier sa e berdad y ta na nos pa duna e berdad.

Ta obvio cu MEP no por y no kier papia berdad. Djis coi e cuenta anual 2013 of e aumento di prijs di coriente cu e companianan Elmar y WEB ta propone. Den tur dos caso MEP a bisa cu ta gobierno di AVP a gasta mas placa cu a presupuesta of cu a chica placa di ELMAR y WEB y pesey mester aumenta e prijs. Den tur dos caso nan ta gaña! Tur lo contrario. E cuenta anual 2013 ta mustra cu ta pa motibo di retraso den administracion di recibonan di AZV, FCCA, pago cu «reparatietoeslag» pa pensionadonan y algun otro asunto, cu a surpasa e presupuesto. No ta gobierno a gasta mas y a kibra ley.
Pero mester a paga recibonan bieu di hopi placa den 2013. Nos ta bay mustra esey. Kier men cu MEP a entrega un keho falso na Ministerio Publico.
Esey ta castigabel! Den caso di e prijs di coriente e directornan di WEB y ELMAR mes a splica cu ta pa motibo di cu ta sigui uza fuel caro pa traha coriente, cu pa motibo di costo di mantencion halto, cu pa motibo di e necesidad pa inverti den renobacion di e plantanan, cu mester aumenta e prijs di coriente. Niun momento ta pasobra a saca placa di e companianan. Al contrario. Cuentanan ta mustra cu bou gobernacion di MEP a saca mas cu 213 miyon florin di WEB y ELMAR den apenas 8 aña. Den ultimo 4 aña a haya 6.7 miyon na dividendo y e companianan a paga casi 22 miyon na belasting. E mayoria di e placa di e companianan a keda den e companianan pa inverti pa renoba y mantene e calidad di awa y stabilidad di coriente. Pero ta nos mes mester splica pueblo esaki!»

Dos dato importante ora di emergencia:

Si pashent ta consciente y si e ta hala rosea

JUDY van Pelt ta un enfermera na Servicio di Ambulance di Instituto Medico San Nicolas (ImSan). E ta comparti algun tip pa aplica na momento di un emergencia. El a subraya cu ora yama pidi asistencia, ta importante pa bo sa e adres bon. Esaki sin duda ta facilita e proceso pa yega mas lihe posibel.

Fuera di e sitio unda ta rekeri presencia urgente di un ambulance, tambe ta importante pa e enfermero abordo di e vehiculo por cuminsa prepara pa e scenario cu e lo topa cune. Esey tin di haber cu preparacionnan cu mester sosode den ambulance mes, pero hopi bes na Hospital tambe cu entretanto ta cuminsa prepara pa un emergencia. Den casonan asina, ta bon pa sa di antemano si e pashent ta hala rosea. Tur pashent cu ta yora of ta papia, ta halando rosea. Esaki ta un tip chikito, pero hopi importante, asina Judy van Pelt a enfatisa.

E paramediconan den Ambulance lo kier sa si e pashent ta consciente. Por ta e famia ta pensa cu e no ta consciente door cu su wowonan ta cera. Tog por purba di primi su man un tiki y check si e ta reacciona. "Esey ta e di dos cos cu ta hopi importante pa nos y corda bisa adres".

Banda di esaki ta indispensabel pa haya sa si e persona ta un pashent di curason, epileptico, diabetico, etc. Pero mas importante ta pa sa si e pashent ta hala rosea y si e ta consciente, el a remarca.

Servicio di Ambulance di ImSan ta haci un yamada na comunidad pa tene cuenta cu e aspectonan aki pa asina por duna e miho servicio posibel. Di e manera aki tambe lo por yuda scapa bida di un hende.



Servicio di Ambulance ta existi na Aruba desde aña 1930, pero ta resorta bou di ImSan for di aña 2005. Nan ta 34 empleado bon prepara y educa dor di Ambulance Academie di Hardewijk-Hulanda. E ekipo tin un total di 10 ambulance y 2 bicicleta na nan disposicion. Ta opera for di 3 diferente post, situa na Wayaca, na ImSan na San Nicolas y tambe un otro centro den Schotlandstraat riba Sasakiweg.

Anualmente Servicio di Ambulance ta atende un averahe di 7500 yamada, di cual por lo menos 7000 ta resulta den un transporte. Ta bon pa enfatisa cu mayoria di e personal den Ambulance tin un experencia amplio trahando sea den Sala di Operacion, den Departamento di Emergencia of den e departamento di cuido intensivo na Hospital. Servicio di Ambulance ta brinda cuido medico basico y avansa na un forma hopi profesional.

Partido MEP na Mervin Wyatt Ras: Un oportunista politico sin igual!

SRA Mervn Wyatt Ras ta e ultimo persona na Aruba pa acusa hende drechi den e comunidad aki. Un persona fracasa den politica y un persona cu no tin sosten politico pa ta un parlamentario. Un persona yena cu odio, sed y venganza. Un persona asina no merece di ta un representante di pueblo. Un persona cu ainda ta sinta yora su salida for di MEP. Den parlamento e ta bisa cu ora e la sali for di MEP e no a bay cas sinta yora. No, e la bay den parlamento y durante tur reunion e ta yora. Loke e ta come bebe y lubida ta con Otmar Oduber a keda yame pa tante sidonia di Popeye El Marino soy durante un reunion den parlamento te ora e la pone yora y bandona sala di parlamento pa bay sinta yora den fractiekamer di MEP. E la lubida hopi lihe con Mike Eman a yame pa sinberguensa ora e la haci un biahe pa Hulanda. Anto cu hendenan aki e ta sinta awe. Un persona cu lo unico e ta busca ta posicion pasobra voto e no tin. Hende manera Wyatt Ras No tin ningun clase di credibilidad. Kende por tin confianza ainda den u persona fracasa manera Wyatt Ras, Su votonan cu e tin ta danki na e biyones di su suegro cu e por a cumpra consenshi di algun hende pasobra en realidad ningun hende por tin confianza den un flip flopper manera Wyatt Ras, E señora aki a sostene 8 presupuesto di MEP, pa awor bin bisa MEP a goberna malo., que tristeza. Despues cu señora Wyatt Ras a uza MEP su votonan pa ta presidente di parlamento pa 8 aña pasobra den su carera politico ainda e NO por a saca su mes cu votonan preferencial pa drenta parlamento a bula cura pa bay sinta otro banda hunto cu e fraccion di AVP. Sra Wyatt Ras ta un ehempel bibo di un oportunista politico. Cambia ideologia pa puesto. Despues cu su suegro a strica biyones di florin na Aruba y awe e mes ta multimiyonario, awe ainda e kier yora MEP y saca su gal. Ora un hende cu a papia asina tanto di versobering cu derecho igual ta fix su mesun beneficionan den 6 minuut ta bisa hopi di ki clase di hende e ta. Mientras e ta vota pa castiga pueblo cu medida, kita subsidio di nos grandinan, kita subsidio di esunnan cu limitacion fisico, net e cu ta miyonario ta vota den un reunion di 6 minuut pa fix su mes.

|Tin cambio den acceso pa diferente departamento

For di dialuna awo entrada parti patras na Hospital ta cera



E proceso di expansion y renobacion di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta rekeri algun cambio considerabel pa loke ta e acceso pa diferente departamento di Hospital. For di dialuna, dia 20 di october, lo cera e entrada na e parti patras di e edificio unda ta e parkeo di Departamento di emergencia y esaki lo keda asina te cu e proyecto ta cla aki cuater aña. Por drenta e parti patras solamente pa baha pashent na entrada di Emergencia y tambe pa ambulance. Pa haci entrega di carga tambe lo por sigi pasa te cu proximo aviso.

'Proyect Manager' pa e Proyecto di Construccion, esta sr. Ruben Croes ta splica cu for di dialuna tur bishitante y pashent cu ta rekeri acceso pa e Departamento di emergencia (SEH/ Eerste Hulp), Departamento di 'Revalidatie', 'Bloedbank', 'Wondenpoli' y Departamento di 'Functie' mester para nan auto na e parkeo dilanti di Hospital, den e parkeerplaats principal.

E entrada pa tur e servicionan aki ta na parti dilanti di e edificio na entrada di Departamento di 'Revalidatie'. E entrada aki tabata funciona caba como e punto di acceso pa 'revalidatie', Departamento di 'functie' (pa haci test entre otro di ECG y EEG), 'Wondenpoli' y oficinanan di specialista.

Sr. Croes a bisa cu esaki ta bira tambe unda cu bishitantenan pa e departamentonan aki cu no por cana bon of no ta cana mes por wordo baha te na e entrada aki cu auto.
E secretaria di e departamento di emergencia lo tin un oficina cerca di e entrada aki.
Ta prome biaha cu Hospital ta conoce un cambio asina grandi, pero e ta necesario como parti di e "enabling process" pa prepara na un forma adecua y bon organisa pa e proceso di construccion y expansion cu ya a cuminsa caba. Lo tin diferente borchi di indicacion y lo keda informa pueblo pa asina nan ta na altura di e cambionan cu por afecta e bishita na Hospital.

Un forma pa por alcansa mas cliente directamente

Digicel ta lansa opcion di “Mobile Advertising”

















“SI tin un aparato cu hende ta uza mas awendia ta celular. E semper ta den bo tas, saco of man. Un mensahe pa un celular, ta un forma directo pa alcansa un usuario", asina Joally Croes, ehecutivo di Mobile Advertising y hunto cu Gerente General Bob Sprengers di Digicel Aruba a duna di conoce na e evento teni den Alhambra Ballroom pa lansa nan producto nobo.
"Mobile Advertising" a bira un producto nobo cu Digicel ta ofrece den tur su mercadonan. E ta e "trend" nobo cu companianan di celular rond mundo ta desaroyando pa por yuda mas compania yega na nan clientenan, haciendo uzo di e plataforma di comunicacion mobil.
Mester bisa cu e desaroyo aki no a cuminsa awo, pero a cana un caminda largo pero sigur, prome cu el a alcansa e posicion cu e tin awendia na nivel mundial. Den aña 2014, companianan di mercadeo ta sigura cu uzando tecnologia di celular ta mucho mas efectivo cu internet mes., debi na e hecho cu esun ta mas directo y sigur.
Tin hopi bentaha ora haci uzo di e servicio aki di Digicel, cu por brinda Bo oportunidad pa yega na un mercado mas grandi, den tur e islanan ABC den forma instantaneo via mensahenan di texto SMS. Na tur por manda mensahe pa mas di 160 mil usuario di celular den e tres islanan. Tambe por manda mensahe pa tur e demas 32 mercadonan den cual Digicel ta operando.
E gastonan pa manda SMS ta abou, cu ta haci e servicio aki pagabel y na mes momento masha efectivo mes. E invitadonan na e evento aki a keda impresiona cu e opcionnan cu Digicel ta ofreciendo cu e producto unico aki.

"Nos ta sigui traha continuamente pa ofrece mas producto na nos clientenan. Esaki ta por lo menos un di e novedadnan cu nos tin pa lansa e aña aki ainda, pero lo tin mas", asina Joally Croes y Bob Sprengers a duna di conoce.

Sector Primario hayando hopi atencion di comunidad, agricultor y hobennan







DEN cuadro di celebracion di Dia di Alimentacion Minister Otmar Oduber a bishita y combersa cu diferente cunukero pa sa mas di loke nan ta produci.

Minister Oduber a keda sumamente impresiona mirando e scala y calidad cu e cunukeronan ta traha pa asina aki cuida nan cosecha y produci pa tanto consumo propio of negoshi.

Durante e bishita na e cunucu di Jimmy e mandatario a haya un splicacion amplio di e plantamento di patia como tambe riba su beneficio. Jimmy ta conta cu el a logra te hasta di 'kruis' un rasa cu e rasa Arubiano y cu esaki a resulta di ta un exito.

Cunucu di Jimmy ta e cunucu cu mas patia ta produci na Aruba y ta bende esaki incluso na su propio negoshi y tin bon acogida bou di e localnan.

Siguientemente a haci un bishita na Sr. Nelson Sprok cu tabatin hopi di conta. Minister Oduber a cera conoci cu un variacion di diferente matanan herbal di Aruba cu Sr. Sprok ta produci. Particular ta e hecho cu Sr. Sprok no ta bende su cosecha, e ta regala su cosecha na su grandinan ora e bay bishitanan. Sr. Sprok pronto lo haya un caya na Washington yama na su honor 'Caya Nelson Sprok' Minister di Sector Primario a bishita JC Ranch di Cornes Wernet y Aletha Wernet na Sabanilla Abou, cu tin un produccion grandi di hooi, como tambe nan ta criador di carne, cacabrito y porco. E tabata hopi impresionante pa mira un cantidad grandi di bestia asina bon cuida.

Cada cunucu tabatin un forma diferente pa planta y cuida nan bestianan. Minister a haya un recorido amplio na Landfarm di Arie Lichtenstein na Shete cu tin un proyecto grandi di diferente greenhouse hydroponics cu tin diferente fruta y berdura manera tomati, patia y milon. Tambe el a mustra con e tin su propio dam cu a retene basta awa e siman cu a pasa, esaki ta awa cu awor por wordo uza pa e plantacion. Un cunukero cu sigur a sa di capta hopi atencion tanto di local como bishitantenan internacional ta Sr. Vicente Kock cu ta un productor artesanal di biña local. Sr. Kock a prepara un presentacion bunita pa Minister Oduber, unda el a splica detayadamente riba e variedad di 'wijdruiven' cu e ta podruci, unda incluso tabatin un 'winetasting' chikito pa asina e mandatario purba poco di e 'Vino Vince'.

Pa clausura e recorido di bishita na e difirente proyecto di cunucu, Minister Oduber a bay cerca Taino Heinze cu tin un proyecto di 'fish farming' unda cu nan ta produci y 'kruis' pisca y cu ta cosechando hopi exito bou di e diferente restaurantnan. Aki nan a tene un demostracion pa Minister Oduber di con e proyecto aki ta traha y con nan ta reconoce e sexo di nan piscanan.

Na final di dia Minister Oduber a haci un bishita como invitado di studiantenan di Aspiranten opleiding DPS na Santa Cruz, unda nan a presenta nan prome fase di nan proyecto cu Aruba Bank 'good 4 Your Neighborhood', unda un grupo di hoben ta trahando ya caba riba nan di dos greenhouse na scol y nan prome aquaponics. Tabata hopi impresionante pa mira con determina e studiantenan aki ta pa logra nan meta.

Esaki ta un proyecto cu ta conta cu sosten completo di Santa Rosa y nan a contribui bek cu Santa Rosa cu un total di 1000 mata di fruta.

Minister Oduber tabata sumamente contento di mira e popularidad cu sector primario ta hayando bou di e agricultornan mes cu tin proyectonan di expansion como tambe bou di esunnan mas hoben cu ta demostrando hopi interes pa carga loke ta di nos.



|Diasabra awor den Screaming Eagle

Aruba College Fair ta presenta "Crème de la Crème Fundraising Ball"



DEN cuadro di un esfuerso pa recauda fondo pa e evento di Aruba College Fair 2014, a fundacion a organisa e "Crème de la Crème Fundrasing Gala Ball" cu ta tuma luga diasabra 18 di october den Secreaming Eagle Lounge. Organisando e evento aki, e fundacion ta logra pa mantene e gastonan di e evento abou y specialmente studiantenan por atende e College Fair gratis, riba diasabra 1 y diadomingo 2 di november for di 10:00am pa 6:00pm den Renaissance Convention Center.
Anualmente Aruba College Fair ta inspira mas di 1500 studiante cu ta bishita e evento pa haya informacion di con y unda pa sigui nan estudio avansa, sea ta den exterior of na Aruba mes. Lo tin un total di 36 booth pa bishita di 26 diferente scol of universidad.
Ya caba un cantidad di universidadnan y otro scolnan halto cu a inscribi caba y a confirma nan participacion na e evento. Algun di nan tin 14 aña biniendo Aruba, pues a participa den tur e 7 otro edicionnan di Aruba College Fair den pasado caba y como tal sa di e balor pa por topa cu e studiante personalmente y convence nan for di Aruba caba pa nan sigui studia cerca nan. Entre e scolnan "fiel" na Aruba College Fair ta figura Hoge School Rotterdam y Saxion NL.
E aña aki lo por conta cu un variedad di instancianan educacional presente na Aruba for di specialmente Hulanda y Merca, pero tambe for di Aruba mes, cu lo haci tur lo posibel pa por atrae studiantenan pa sigui studia na cas. E ramonan di estudio ta varia masha y ta inclui pero no limita na estudio di hospitalidad, medicina, ciencia, arte, tecnologia y mucho mas. Cada un universidad ta conta cu un variacion masha amplio di facultad pa por scoge for di dje.

"College Fair" a cuminsa na aña 2000, como iniciativa di Minister di Enseñansa di e tempo ey, Mary Wever-Lacle. Ora cu e no a sigui mas den politica, a opta pa continua cu e iniciativa aki den forma di un fundacion, Aruba College Fair Foundation como un organisacion apolitico. Desde aña 2009, Muzaninn Wever ta Presidente di e organisacion. Ta organisa e evento aki cada 2 aña y tur aña ta sigui crece den interes, tanto di scolnan participante como di studiantenan cu ta bishita e dos dianan di informacion.

Biblioteca ta prepara pa un fiesta grandi

BIBLIOTECA Nacional Aruba ta trece pronto un otro edicion di e Festival di buki pa mucha. Esaki den cuadro di promocion di lesamento. Ta invita autornan local, di Caribe, Hulanda y otro pais pa hunto prepara diferente presentacion pa mucha na scol. Asina e buki y e autor y ilustrado di buki pa mucha ta yega cerca di e mucha y por tin interaccion directo. Esaki por lanta un curiosidad cerca e mucha y e ta un estimulo pa lesa diferente buki. Tur aña ta traha cu un tema, e aña aki e tema ta 'Fiesta'.

Apertura di e festival di buki pa mucha ta dia 31 di oktober. Autornan y ilustradonan y contadonan cu ta participa na e proyecto aki ta Gino Vrolijk, Emerita Emerencia, Astrid Gietel, Sheila Werleman, Liliana Braamskamp-Erasmus (Aruba). Di Corsou ta spera Kathleen Giterson y Tio Ali, for di Saba Tricia Chammaa, for di Boneiro Gabriel Mercera (Tio Gabi), for di Surinam biblioteca ta spera Indra Hu y for di Hulanda ta participa Charlotte Doornhein, Irene Heim y Evelien van Dort. Hunto nan ta bishita e scolnan basico na Aruba pa un siman largo.
Awe nos ta amplia un poco riba e autor Gino Vrolijk. E aña aki e ta participa pa di tres biaha na e festival. Aña pasa Gino a skirbi e buki di e festival.
Gino Vrolijk a nace dia 4 di octo- ber na aña 1973. El a studia na Instituto Pedagogico Arubano y a termina su estudio na aña 1999. E ta e prome maestro cu a specialisa den e edad di mucha di 4 pa 8 aña. Y di e forma aki a bira e prome meneer di scol preparatorio den e historia di enseñansa di Aruba. Gino Vrolijk a cuminsa traha na Colegio Hilario Angela Basisschool na San Nicolas, e districto na unda el a lanta como mucha. Despues di 4 aña trahando den 1e klas el a traha 4 aña na Departamento di Enseñansa, esta Desaroyo di Curiculo. Eynan el a haci diferente trabou den cuadro di innovacion pa enseñansa primario. Por ehempel traha les pa scol y duna presentacion na maestronan di scol riba e importancia di nos idioma Papiamento den enseñansa. Desde 2008 Gino Vrolijk ta director di Fontein Kleuterschool na Weg Fontein San Nicolas. Marcando historia un bes mas, como e prome meneer cabesante di un scol preparatrio den e historia di enseñansa di Aruba.

'Sumpi, e wanglo sabi!', ta e prome buki cu Gino Vrolijk a skirbi. E idea pa e storia a bini ora cu el a corda con e tabata hunga y pasa tempo den e cunucu di su welo. Locual e no por lubida ta e cantidad di bes cu el a trapa riba wanglo. Ay!. *Na caminda pa e fiesta grandi / Op weg naar het grote feest* ta su di dos buki cu el a skirbi como Regalo di Siman di Buki pa e Festival di Buki di Mucha di Aruba pa aña 2013. Gino su deportenan preferi ta core skateboard y tennis. Su wega preferi ta hunga Playstation y carta. Su hobby ta snorkel y cana distancia largo. Tempo Gino tabata chikito, su wela y su mama tabata cont'e un storia tur anochi prome cu e bay drumi. Y di aki su gusto y interes pa lesamento y buki a cuminsa. Pa Gino Vrolijk conta y/of lesa buki pa muchanan ta masha importante pasobra ta di e forma aki interes pa lesamento ta cuminsa.
Gino Vrolijk ta un di e autornan cu lo bishita diferente klas durante e prome siman di november.

SETAR ta integra Cable Services den su cobranza

ENTRANTE dia 18 di octo- ber 2014, SETAR ta integra e cobranza di servicio di Cable den e sistema principal di cobranza di SETAR. Tur cliente ta ricibi un carta di SETAR den cual ta aparece e number di cuenta nobo pa cable y un code di MiSETAR. Hunto cu e carta tin un foyeto den cual tin informacion adicional di e cobranza nobo di cable.
Un aspecto hopi conveniente pa clientenan di SETAR ta cu awor tin e posibilidad pa wak tur informacion di Cable TV, Cablenet y Fiber-to-the-Home den un solo lugar online via MiSETAR. Y esaki lo ta visibel den MiSETAR na momento cu e prome cobranza di Cable keda procesa den november 2015.
Algun beneficio mas cu e integracion aki ta trece pa e cliente ta cu e cliente lo tin opcion pa pone tur servicio di SETAR bou di un solo cuenta si e ta desea esaki.
Ademas tur servicio di SETAR lo tin e mesun fecha di pago cu ta dia 8 di cada luna (cu excepcion si e ta cai den fin di siman e ta bira e dialuna despues).

Importante ta cu e cliente lo ricibi un number di cuenta nobo specificamente pa e servicio di Cable y mester haci e cambio na nan banco of riba nan pago nan online pa e account nobo. Alaves cliente cu ta paga na por ehempel un hulpbestuurskantooor lo mester tin semper e number di cuenta nobo di Cable cun'e pa paga y no e carnet.
Entrante luna di november, clientenan cu normalmente ta paga cu nan carnet di Cable no por usa esaki mas, pa motibo cu e ta bira invalido. E informacion riba e cobranza nobo di SETAR cu e number nobo ta bira e medio pa haci pagonan na Teleshop, Bestuurskantoornan of via banco.
Pa mas informacion por bay na nos pagina di preguntanan hopi haci riba setar.aw of por yama libremente 114.

Buki nobo di Ernesto Rosenstand "Nos Cultura"

A caba di sali ariba mercado un publicacion nobo di e autor Ernesto E. Rosenstand titula "Nos Cultura" cu sosten di UNOCA.
E buki ta un compilacion di diferente articulo cu e autor a skirbi durante e periodo di 2004 pa 2010 den matutino Bon Dia Aruba. Pa e storianan aki no bay perdi, Sra. Nilda Koolman a acerca Sr. Rosenstand pa realisa un publicacion.
Temanan cu ta resalta den e buki ta tocante e prome habitantenan di Aruba y nan cultura, religion, wega y deporte, literatura, baile, carnaval, arkitectura, cuminda, keremento, forma di come, tradicion, bistimento antes etc.
Den tur aspecto ta resalta e forma di biba di nos hendenan, esta e solidaridad, e disposicion pa yuda otro, e harmonia den cada hogar. E autor ta trata e cultura Arubano for di e tempo di e prome habitantenan te na e tempo moderno den cua nos a bibando.
Den su introduccion e autor ta skirbi cu e buki no ta uno cientifico, pero popular, esta manera e pueblo ta biba su cultura.
Segun e autor "Cultura ta tur loke ta relacion cu bida di un pueblo. Esaki pues ta demostra cu un pueblo tin cultura. Den curso di añanan mas y mas hende di diferente parti di mundo a bin biba na Aruba y asina a enrikece nos cultura riba tur tereno. Y asina a hacie loke e ta actualmente".





Pa e ilustracion di e buki a uza potretnan di Aruba di antes cu a wordo uza den enseñansa na Hulanda durante 1950 pa 1960 cu UNOCA a logra obtene for di un persona Hulandes.
Ernesto Rosenstand ta conoci pa a skirbi diferente buki na Papiamento, obra di teatro y poesia. Tambe e tabata pa hopi tempo docente di Papiamento na Enseñansa pa Empleo, na scol di Polis y pa dokternan Hulandes cu ta bin traha na Aruba sea pa un periodo cortico of permanente.
"Nos Cultura" ta parti di nos historia yena cu nostalgia, un yamada pa reestablece balornan den comunidad y ta subraya e necesidad pa sigui documenta loke ta di nos.
"Nos Cultura" di Ernesto Rosenstand ta obtenibel na UNOCA y librerianan local pa e suma di binti florin.

Charlotte Doornhein ta bishita scol



NA biblioteca e comision di Festival di buki pa mucha ta den full swing cu e organisacion di e proximo edicion di Festival di buki pa mucha. Tema pa e festival 2014 ta 'Fiesta'. Den e prome siman di november diferente autor y ilustrado ta bishita scolnan basico y primario pa presenta un buki, conta storia y stimula mucha pa lesa.

E regalo di siman di buki pa mucha 2014 ta cla. '*E grito di e shoco*' ta e titulo di e buki pa tur mucha na Aruba. Subtitulo ta '*Baila cu biento*'. E ta skirbi pa Charlotte Doornhein. Ilustrador di e publicacion aki ta Sheila Werleman. Traduccion na Papiamento tabata den man di Mirto y Jenny Laclé. Hopi hende y instancia a duna un man pa yega na e resultado final. 'E grito di e shoco' ta na 2 idioma, Hulandes y Papiamento. Scolnan ta haya e buki regalo. Clientenan di libreria ta haya e buki hunto cu un compra di 25 florin.

Charlotte Doornheim lo ta na Aruba durante e festival di buki pa mucha y ta bishita diferente scol. Charlotte ta skirbi buki pa mucha, storia cortico y poesia. Haciendo esaki e ta experencia un placer y goso profundo. E ta purba di trece diferente mensahe den su storianan manera libertad, e importancia di placer, para pa bo escogencianan y cana bo propio caminda.

Charlotte Doornhein a nace na Hulanda na Bunnik. Su welonan a introducie den e mundo di storia y literatura Caribense como cu nan a biba na Aruba y Corsou entre 1950 y 1975. Charlotte su mama tambe a biba na Antias Hulandes te cu su 18 aña. Na 2006 Charlotte ta bay biba na Corsou cu su famia y su cachonan. Charlotte a bin cu e concepto di e 'Curaçaose festival de Literaire Tippelzone (pa adulto) y e 'Literaire Trippelzone' (pa mucha). Banda di skirbi buki pa mucha e ta miembro di redaccion di Cpost, un revista online hopi colorido pa tur amante di Corsou. E ta miembro di hurado di Poem Express durante e NANA-festival di buki pa mucha anual na Corsou. Na 2011 Charlotte, hunto cu su famia, ta bolbe Hulanda. E ta miembro di Simia Literario (un organisacion di escritornan di Aruba y Corsou na Hulanda) pa tene un relacion estrecho cu e sceno tropical. Bibando 5 aña den Caribe ta influencia su skirbimento. Den su buki 'Shervison ta descubri un tesoro' (Fundacion pa Planificacion di Idioma, 2010) un mucha Antiano ta e caracter principal.

'Hiep Hiep Hoera, di fiesta cu buki!', ta e lema di e Festival di Buki pa Mucha 2014. Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e Festival di Buki pa Mucha pa promociona lesamento. Ta busca tur forma y medio pa haci lesamento mas agradabel y atractivo pa cada mucha. Pa medio di contamento di storia, presentacion y diferente actividad cu autor y ilustrado ta purba di lanta e interes pa e mundo di buki. Lesamento ta algo esencial pa e desaroyo di un mucha.



Multiple regla y condicion mara na areglo di VUT

Tambe control estricto

DURANTE e conferencia di prensa ofrece e siman aki pa representantenan di Departamento di Derechonan Humano a duna un splicacion amplio riba e diferente regla y condicion cu e areglo di VUT ta mara na dje. Di e manera aki ta busca pa informa di un manera completo y transparente. Director di e departamento encarga cu asunto di personal, Omaira Lares a trece dilanti e puntonan di kico, cuanto y con ta wordo paga; como tambe ken ta bin na remarke of no pa e opcion aki. Tambe a señala cu den pasado tabatin hende cu a purba di hunga cu e sistema, pero no a logra y esey ta danki na un control estricto cu tin estableci.

E calculacion di loke e empleado publico ta bay ricibi ta como lo siguiente: E ta cuminsa prome aña cu 90% di e salario y despues 80% y den e di tres aña 70%. Director di DRH a splica cu e beneficionan ta keda completo; aki ta referi na e vakantieuitkering, bashipremie, reparatietoeslag y kinderentoelage, entre otro. E diferente premienan di SVV/AOV tambe ta keda cubri. Loke no ta haya ta entre otro autotoelage, waarnemendstoelage, ter beschikking, etc. Tur esaki ta ta wordo splica detayadamente na cada persona cu aplica, depende di su caso particular.

"Tin hende cu por bin na remarke y cu por bay cu VUT y tin cu no ta bin na remarke," Lares a indica. Empleadonan publico cu ta temporal of den servicio definitivo, e arbeiscontractant cu minimo 6 luna di servicio of esnan di un organisacion cu tin presupuesto directo di Pais Aruba. Ta exclui si personal di fundacionnan di Gobierno cu tin nan mes rechtsperoonlijkheid manera Volkskredietbank, IMSAM, ATA, etc. y tambe e companianan di N.V. di Gobierno manera WEB, Elmar, Setar, etc. Tampoco ta otorga un acuerdo di VUT na esnan cu nan ausencia ta afecta e desempeño di un departamento of servicio; personal den enseñansa y directornan ta cay bou di e ultimo aki tambe.

E director di DRH a sigui cu den e ley ta poni cu ora bay cu VUT no por drenta den aparato di gobierno, fundacion of NV cu ta draai rond di entrada di Gobierno. E prohibicion aki ta conta pa cinco aña plus e tres di e VUT, dus pa un total di 8 aña. DRH ta haci un control facil caminda un hende por cambia su nomber, pero ta keda cu e mesun number na Servicio di Impuesto y asina por y ta descubri nan. Omaira Lares a splica cu tabata tin hende cu a purba drenta y ora a descubri nan, nan mes a bula afo. Nan ta wordo bisa pa kita di inmediato of pago e suma total di e areglo den un biaha. Tampoco tin e posibilidad di drenta bek como un consultancy.

Otro aspecto cu ta masha importante pa menciona ta cu e periodo durante cual e VUT ta den proceso of efecto, ta sigui aporta na e suma di pension. Tambe e status di empleado publico ta keda intacto pa loke ta gastonan medico of den caso di fayecemento. Tin gratificacion tambe cu e empleado publico ta keda haya ora e bay cu VUT, cumpliendo net 25 aña di servicio por ehempel durante e proceso y si tin vrijdom van belasting. Omaira Lares a splica cu tambe por bay traha durante e VUT, pero manera stipula, esaki mester ta den sector priva. Interesadonan pa aplica pa un areglo di VUT por acudi na Departamento di Recurso Humano ubica na Eagle y presenta cu un identificacion valido.

Departamento di Recurso Humano ta prepara pa atende proceso di VUT

GOBIERNO ta cla pa cuminsa cu un areglo di VUT, esey a keda anuncia e siman aki dor director di e Departamento di Recurso Humano di Pais Aruba, Omaira Lares den un conferencia di prensa. Manera ta conoci, esaki ta un proceso cu a yega di tuma luga caba, e mas reciente tabata na 2006 y no a conoce cambio for di esey. Entrante prome di november y te cu 31 di december 2014 interesadonan por haci peticion pa yega na un areglo di VUT.

E director di DRH a pasa riba e varios punto cu empleadonan publico interesa mester tene cuenta cune. E proceso pa aplicacion ta masha facil caminda mester djis presenta na oficina di DRH na Eagle cu un identificacion valido. E departamento mes tin tur otro informacion relevante. Tambe a hinca den otro un ekipo cu e personal capacita pa haci e calculacion y realisa henter e proceso.

Un di e prome aspectonan cu ta pone atencion riba dje ta e cantidad di aña di servicio cu e empleado publico tin. Den dje no ta conta periodonan cu a stop of sali for di aparato publico. DRH ta haci un investigacion y a base di esey ta duna conseho. Tin como 22 hende trahando y lo reforsa cu algun hende di archivo pa haci e dossieronderzoek mientras cu IT ta trahando pa automatisa e proceso y lag'e bay mas lihe.

E formulario ta dos blachi pa yena pa yega na VUT. E data ta completo caba na DRH den sistema y dossier. "Nos ta traha pa haci'e menos complica." Tambe tin cooperacion cu base di data di Censo. Adicionalmente Omaira Lares a splica cu nan ta spera di por habri website dia 15 di november pa e hendenan haya sa mas riba e proceduranan. Miembronan di DRH mes lo bay duna lectura na diferente departamento di Gobierno. T'asina cu for di e experiencia di 2006, Lares a comenta cu entre 300 pa 400 empleado publico a tuma e oportunidad pa bay cu VUT. E biaha aki ta calcula cu e cifra ey lo ta entre 250 pa 400 atrobe. Ya caba e departamento a ricibi algun peticion y tin basta hende ta acerca nan pa informacion. "Den su mayoria esnan di 55 aña bay ariba mirando e cambio den MPR y no kier keda traha te 65. Nos sa cu tin hende ya caba a cuminsa chek formulario," segun e director.

Esaki ta nifica pa Gobierno di Aruba cu den tres aña di tempo, ta baha e gasto di personal drasticamente dor cu no por bin otro hende na su luga. "Si e hefe di e departamento dicidi di laga cierto personal bay anto e no mester busca manera di yena e bashi. Den esaki e maneho general di Gobierno ta determina," Lares a splica. El a splica cu 100 persona ta costa caha di gobierno 11 miyon pa aña. Aki tres aña ta bay baha di 30 pa 35 miyon Florin.

Ladronnan no ta respeta habitante drumi den cas

HOOIBERG— Polisnan a bay diahuebs 04.50, na un cas na Hooiberg, pa un caso di intento di ladronicia y un auto sospechoso. Eynan a haya dos homber para pafo, y e homber M, ta bisa cu el a lanta dor cu el tende hende ta ranca na bentana di camber. El a Sali y a mira un auto Nissan Sentra color blanco, pero na un distancia. Tambe el a mira un homber desconoci sali di su cura y a core drenta den e auto. M a drenta den su auto y a persigui e auto y a logra coy a number di e auto. Polisnan a controla y e auto ta registra na un cas na Piedra Plat. Polisnan a bay controla na e cas, pero no a topa cu e auto.

Ladronnan ta kibra den cas y laga tur cos reboltia'

PALM BEACH— Polisnan a bay diahuebs 14.35, na un cas na Palm Beach pa un ladronicia. Eynan e habitante, a bisa cu mainta 07.00, e tabata pa ultimo biaha na su cas y a laga tur cos na yabi y intacto. Mas o menos 13.30 e trahado a bay su cas y no a nota nada particular. Pa 13.45, su yiunan a yega cas y nan a mira cu desconocinan a reboltia den camber. Ora cu e mes a bay cas, el a nota cu e schuifdeur patras tabata forsa. Nan a bay cu diferente articulo. Recherche a wordo poni na haltura.

Programa Vacunacion Escolar ta continua pa mucha muhenan di 6e klas scol basico/special y 1ste klas scol secundario

SECCION Cuido Salud Hubenil (JGZ) di Departamento di Salud Publico a caba cu e prome periodo pa loke ta trata campaña anual di vacunacion escolar. Durante e prome periodo (15 di september te cu 6 di october) algun grupo di mucha na scol a haya un of mas di e vacunanan DKTP (contra difteria, kinkhoest, tetanus y polio), DTP (contra difteria, tetanus y polio) y MMR (contra cacheton, sarampi y rode hond). Awo ta asina leu pa bay cuminsa cu e segundo periodo, cu ta core di 3 te cu 28 di november. Den e periodo aki lo introduci e vacuna contra HPV (human papilloma virus) cu ta proteha contra cancer na boca di matriz. Den e programa di vacunacion escolar ta solamente e mucha muhenan den 6e klas di scol basico of scol special ta bin na remarca pa haya e vacuna aki.





Como un accion di introduccion durante aña escolar 2014-2015 ta brinda e oportunidad unico aki tambe na mucha muhenan di 1ste klas di scol secundario pa haya e vacuna aki.

Muchanan den e gruponan menciona lo ricibi un formulario di permiso y foyeto di informacion pa nan mayor of voogd. Ta pidi e mayor of voogd pa lesa e foyeto, yena e formulario di permiso y entrega esaki na scol mas pronto cu ta posibel.

Tur mucha tin derecho pa crece y desaroya bon di salud. Cuido y proteccion di nos muchanan ta un responsabilidad di nos tur. Pa mas informacion por yama Departamento di Salud Publico (522-4200) of Seccion Cuido Salud Hubenil (582-7112), email: jgz@aruba.gov.aw.

Tratamento cu Avastin awor na Aruba



ANUALMENTE alrededor di 1000 asegurado di AZV ta wordo manda pa exterior pa tratamentonan medico necesario cual na Aruba no por tuma luga. Un di e tratamentonan cu anteriormente na Aruba no tabata posibel, ta e asina yama inyeccion cu Avastin. Nos ta referi kinan specificamente na e inyeccion Avastin pa pashent cu tin macula degeneratie of malesa di e retina relaciona cu diabetes mellitus. E tratamento cu inyeccion Avastin ta importante pa e pashent paso e ta demora e proceso di bira ciego. AZV tabata manda e grupo aki pa Corsow pa haya e inyeccion cu Avastin. Sin embargo, semper tabata e intencion di AZV pa den futuro cercano trece e tratamento cu inyeccion Avastin aki na Aruba mes. Algun cos mester a wordo prepara pa Aruba ta cla p'esaki. E bentaha di trece e tratamento Avastin na Aruba no ta conta solamente pa e Fondo AZV pero tambe pa e pashent. Unabes bo ta haya bo tratamento na Aruba, ya no mester biaha y keda na Corsow pa p.e. tres of cuater dia. Tampoco no tin gastonan en conexion cu estadia y of transporte. Otro bentaha ta cu e pashent por keda traha sin interupcion y e ta den su propio ambiente. E calidad di bida di e pashent ta subi.

Entre tanto, AZV hunto cu ImSan y e specialista di wowo, dr. Pieter Slager, ta papia di un exito. E prome grupo di pashent pa haya inyeccion Avastin a keda cla. Den un kamber specialmente instala pa e tratamento Avastin y segun standaardnan halto, dokter Pieter Slager y su team a atende e pashentnan.

Tanto AZV, ImSan como tambe e specialista di wowo, dr. Pieter Slager ta satisfecho con tur cos a bay. E pashentnan cu antes tabata bay Corsou pa e tratamento aki, awor por tin sigur cu ta ricibi nan tratamento cu inyeccion Avastin aki na Aruba mes.

Radisson ta premia empleado nan excepcional



RECIENTEMENTE Radisson Aruba a brinda honor na e empleado nan cu mas a destaca den e segundo kwartaal di aña. Gilbert Arends a bai cu e titulo di colega di luna di april, Omar Castañeda a bira colega di luna di mei y Jairo Maduro a briya como colega di luna di juni.

E tres cabayero nan aki no solamente a sobresali pa nan dedicacion na nan trabou pero tambe pa nan actitud alegre y positivo.

E ganadonan di colega di luna a wordo compaña pa Visia Morales kende a bira Supervisor di Cuarta. Visia ta wordo describi como un persona cu ta haci su trabou cu profesionalismo y cu hopi pasion. E titulo di Manager di Prome Kwartaal a bay pa Alcira Acosta y Manager di Segundo Kwartaal a bay pa Audrey Wolff. Ambos dama ta forma parti esencial di nan team, y ta wordo reconoci como lider y mentor pa nan colega nan.

GM Mark Frances a haci entrega di dos premio cu semper ta wordo anticipa cu hopi entusiasmo. Pa di dos biaha den corto tempo, Garbiel Reyes di Larimar Spa a bira e ganado di e GM's Clean & Tidy Award mientras cu Tasha Agana a ricibi e GM's Outstanding Service Award. Frances a comenta cu semper e ta ricibi un cantidad di email y carta nan for di huesped nan contento cu ta agradecido pa e manera cu Tasha a trata nan mientras cu nan tawata gosando di nan vacacion na Aruba.

Adhunto por aprecia momento cu gerente a haci entrega di e premio nan na e feliz ganado nan. Un palabra di pabien y gradicimento ta bai na tur e colega nan pa nan disciplina y dedicacion.

Miangela Laclé a doctora den medicina na Universidad di Utrecht



MIANGELA Laclé recientemente a doctora na Universidad di Utrecht. Miangela su disertacion a trata e comprension ariba e diferencia entre cancer na pecho cerca hende homber y hende muher. Di e manera aki haya mas comprension ariba e origen di cancer na pecho cerca hende.

Despues cu Miangela a defende su disertacion cu exito, e colegio di profesornan a otorga e titulo di dokter den medicina na Miangela. Director interino di Gabinete di Aruba Shandra John a felicita Miangela cu su logro y a desea Miangela tur clase di exito den su futuro carera.

Tin un relacion solido entre Prome Minister Mike Eman y Playa Linda Beach Resort

ADEMAS di su contacto cu ciudadanonan den cada bario, Prome Minister Mike Eman tambe ta percura pa mantene un contacto fuerte cu miembronan di otro sector di nos comunidad. For di e sector turistico ta conta cu e sosten di gerencia y directiva di Playa Linda Beach Resort. Esey a keda constata y reafirma diahuebs atardi, durante un bishita cu e mandatario a haci na e instalacionnan di e resort ubica na Palm Beach. Ademas di a wordo ricibi pa Gerente General Steven Mara y Director di Operacion Peter van Grinsven, tambe a sinta den un combersacion masha interesante cu miembronan di e Hunta Directiva, caminda a haya hopi informacion di e plan y inversion grandi cu e hotel ta ehecutando pa renoba tanto e paden como e pafo di e edificio. Presente tambe tabata Sulaika Kelly, Director di Recursonan Humano pa e resort.

Minister President a expresa su satisfaccion di por a topa y combersa cu e representantenan di Playa Linda y ripara con un propiedad ta draai na perfeccion. Hunta Directiva a papia di e lealtad grandi na Aruba cu tin entre miembronan, uno cu ta traspasa pa generacionnan. Di nan parti, e resort tambe a keda masha contento cu e bishita di Premier Eman. "Nos a haya un bishita maraviyoso y nos ta encanta cu e tabatin e tempo pa pasa cerca y combersa un poco riba e proyectonan na e resort, como tambe di plannan, e movimiento 'green' y algun di e programanan cu e tin den su agenda. Nos tabatin combersacionnan tremendo," Steven Mara a comenta.

Un di e programanan ey ta 'Hoben y Talentoso' cu ta un buki y reconocemento cu Prome Minister Mike Eman ta entrega pa di dos aña na un grupo di hoben Arubiano cu ta destaca den diferente disciplinanan di arte y deporte, entre otro. Playa Linda Beach Resort Aruba ta un di e sostenedonan principal di e programa pasobra nan kere firmemente den e proyecto. Nan tin un di e hobennan di e grupo di aña pasa como parti di nan personal y ta papia di dje cu hopi elogio.

"Nos ta hopi emociona di por tin e oportunidad di participa. Ta haciendo un trabou fantastico. Nos ta enfoca riba e hubentud di Aruba y ta kere cu tin hopi hoben extremadamente talentoso eyfonan cu ta parti di e programa aki," e Gerente General a menciona.

Finalmente Steven Mara a gradici Minister President pa su bishita y atencion. Despues di esey a comenta cu "E reaccion y sosten semper tabata hopi positivo. Mi tin e placer di conoce e Prome Minister pa varios aña. Mi ta forma parti di e industria turistico pa e ultimo nuebe aña y e semper tabata hopi cooperativo y semper t'ey pa nos y nos ta aprecia esey pasobra nos sa cu e ta hopi den demanda. E tabata un bishita masha positivo y nos ta encanta di tabatin su tempo y sosten y nos ta akinan p'e dia cu e mester di esun di nos."

Despues di e reunion y combersacionnan, Mara y van Grinsven a guia Minister President den un recorido di e area di pool cu actualmente ta bou construccion como parti di e trabounan grandi di renobacion cu e resort ta haciendo.







Filomena College Mavo ta GOOD 4 THE SCHOOL!







FOR di San Nicolas alumnonan y maestronan balente ta informa henter Aruba di nan participacion na e proyecto Good 4 The Neighborhood 2014 di Aruba Bank. Como cu e biaha aki e proyecto tin accento riba GOOD 4 THE SCHOOL, un proyecto duradero y cu stimulacion pa mehoracion di nos medio ambiente a ser prepara. E hecho cu temperatura di mundo ta subiendo mas y mas tur dia, a conduci na creacion di un opcion pa combati esaki. Keda pendiente pa mas informacion di nos GOOD 4 THE SCHOOL – proyecto 2014.

Bao guia di Sr. Herbert Goedgedrag e alumnonan Judelin Mohamed, Diyanira Ras, Rudrick Boezem, Roderick Vrolijk, Kaylee Toppenberg, Keona Janga, Ghislaine Bareño, Andrew Kock, Lyndsay Cecilia, Charlain Boekhoudt y Josenny Dirksz ta trahando riba realisacion di e proyecto den 2014.

Filomena College Mavo ta e prome school den historia di Good 4 The Neighborhood cu a gana e prome edicion na aña 2010 y consecuentemente a finalisa riba puestonan halto durante añanan. "Cu mesun entusiasmo y cariño pa nos scol ganado, nos t'ey bek e biaha aki".

EPI/ Horeca ta bisti di gala pa honra alumno y docente

EPI cu un anochi di "awards" como reconocimento pa studiante y docente

E exito di un Aruba hospitalario ta depende di e mentalidad di nos hobennan

CU nos hendenan ta cordial y hospitalario, ta algo cu ta den e cultura y sanger di nos hendenan di Aruba. Na prome instante cu Aruba a cuminsa explora en industria turistico, ya caba tabata tin dos ingrediente basico na su fabor: bunita naturalesa y hendenan cordial.

E industria aki a sigui crece y crece, asina leu cu awendia e industria turistico ta e pilar di nos economia. Tur crecemento tin su reto nan grandi pa sigui cu e formula di exito, specialmente cu e competencia grandi den nos region.

E motivacion di nos hobennan ta e garantia pa sigui cu e formula di exito aki.

Motivacion di nos hobennan ta hopi importante pero loke ta bay man den man cu e motivacion aki ta un preparacion academico y profesional . Aki na Aruba nos por conta cu un institucion EPI/ Horeca: Hospitalidad y Turismo. E institucion aki ta hunga un rol hopi importante den e desaroyo profesional y motivacion di nos hobennan cu den futuro ta realmente e embahadornan cu lo yuda pone e stempel di calidad cerca nos turistanan den tur sentido.

Pa accentua e hecho importante aki na final di November di e aña aki lo tuma luga un evento cu lo aporta na e motivacion ya menciona. Durante e anochi aki EPI/ Horeca: Hospitalidad y Turismo lo bisti di gala pa honra e studiantenan, docente y personahenan di e institucion aki cu ta destacando. Esaki lo tuma luga riba e luhoso crucero The Freewinds. Esaki lo ta un estimulo pa cada ken "polish" nan meta pa destaca den loke sea ta nan meta.

Esaki lo ta un anochi elegante di "Awards" cu yen di sorpresa, mensahenan positivo y actuacion di artistanan internacional.

DEPORTE

E presidente di Liga Profesional di Futbol di Spaña, Javier Tebas, no a descarta diabierna cu lo tin un homenahe na e delantero argentino di Barcelona, Lionel Messi den e stadion Santiago Bernabeu di Real Madrid, si esaki kibra e record di maximo goleador den historia di e competencia. "Ami a wak den e mesun veld ey con hende ta aplaudi Maradona y Ronaldinho. Mi ta kere cu futbol spaño sa balora e importancia cu e hungador aki tin den nos Liga. E publico di Real Madrid ta compronde futbol y semper tabata un publico hopi bon. Si a aplaudi na dos gran estrella, pakiko nan lo no aplaudi Messi", Tebas a bisa. E argentino tin actualmente 249 gol den e prome division spaño y ta na tres gol di pasa e record di Telmo Zarra, cu tin e record historico cu 251 gol, desde 60 aña pasa. Messi lo yega e record y incluso pasa esaki den e siguiente wega, e fin di siman aki contra Eibar den Camp Nou y 25 di october contra Real Madrid, como bishitante y eynan e presidente di Liga a bisa. "Messi merece un homenahe den cada wega. Si no ta na e momento ey, lo ta den otro, pero lo tin cu haya un homenahe na cualkier lugar", e dirigente a conclui.



HOMENAHE PA LIONEL MESSI

RENOBACION KHEDIRA

CARLO Ancelotti a sigura cu e mediocampista aleman Sami Khedira ta den condicion di bolbe hunga cu Real Madrid, despues di logra laga atras un lesion muscular cu tabata tin esaki afo pa seis siman y tambe a desvela cu e club tin pensa di ofrece un renobacion di contract cu ta caba na juni proximo. "Khedira a bolbe hopi bon, el a recupera totalmente di su problema. A train dos dia cu e team y ta cla pa hunga contra Levante. Dimes un hungador cu despues di 40 dia afo no ta den un condicion optimal, pero e lesion ta totalmente recupera". Ancelotti a sorprende tur hende ora tabata puntra riba e futuro di Khedira, y cu e club kier a bende ultimo ey, pero e mediocampista aleman a nenga di sali. Awo e club ta studiando ofrece un renobacion, segun e tecnico italiano a reconoce. "E ta un hungador importante pa nos paso ta duna mas forsa den mediocampo. E tin un contract y nos tin t'e cu juni pa renob'e. Si e kier renoba e club tin intencion di hasi'e, si e no kier e lo bay na final di temporada", el a desvela y asina trasladando e responsabilidad riba Khedira.

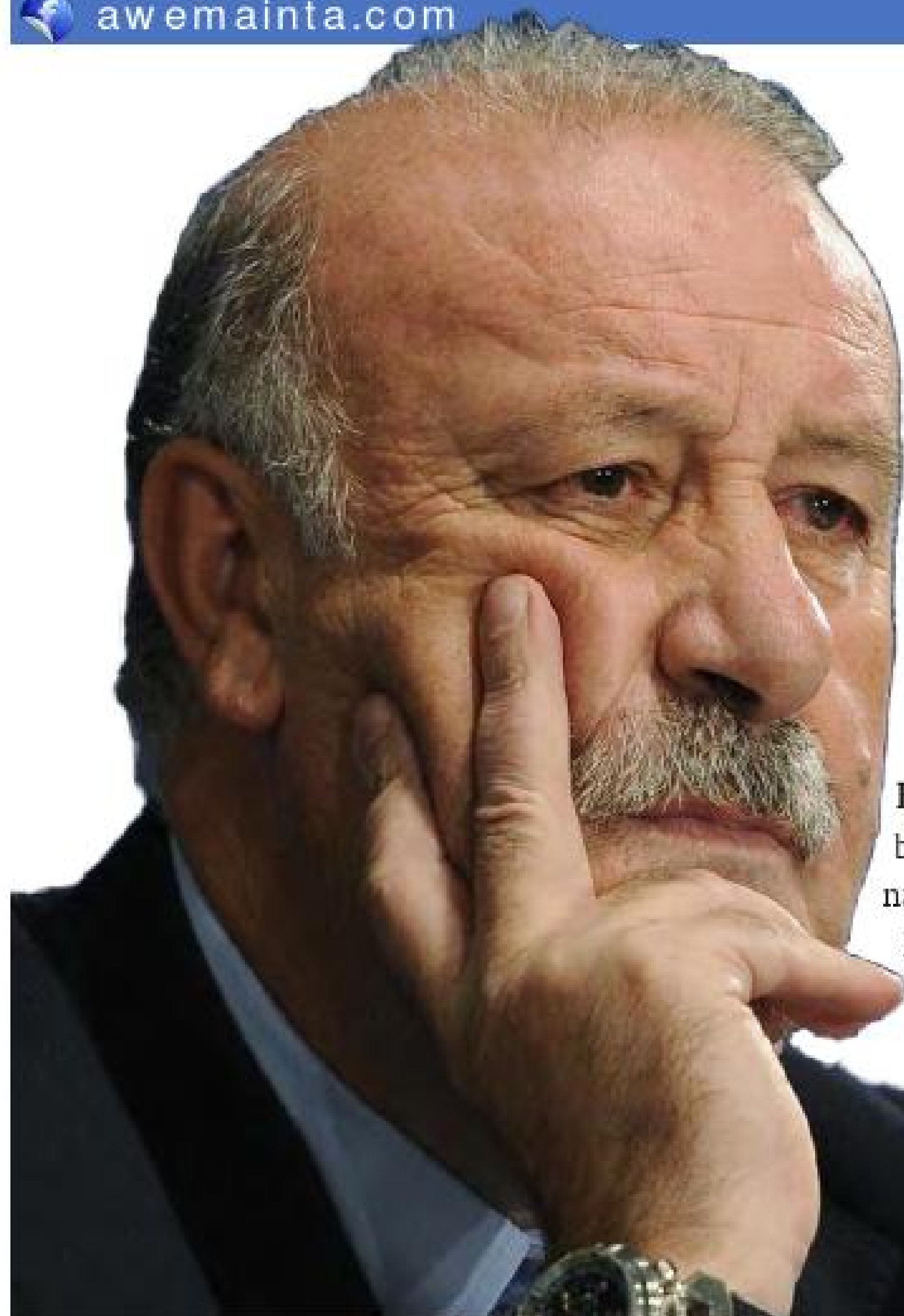


FIFA ta satisfecho despues di inspeccion

FIFA a mustra satisfecho durante su prome bishita di inspeccion di e stadion nan cu lo wordo uza pa Mundial di futbol cu Rusia lo organisa na 2018. E delegacion di inspeccion, cu lo permanece na Rusia t'e otro siman, a bishita Kazan Arena (capacidad di 45 mil), stadion di Rubin, campeon di liga ruso na 2008 y 2009, y cu lo ricibi tambe algun wega di Copa Confederacion 2017. E hefe di e comite di inspeccion, Christian Unger, a bisa cu e stadion, cu tabata inaugura na 2013, ta "unico" pa su espacio.

"Esaki ta e prome bishita y e inspeccion a bay bon. Pero mi prome impresion ta cu e ta un tremendo stadion", Unger a bisa na prensa local. E siguiente destinacion di e delegacion lo ta diasabra e stadion di Sochi, cu tabata tin e ceremonia di inauguracion y clausura di Weganan Olimpico na februari ultimo. E punto final di e bishita lo ta diadomingo y dialuna na tera ruso, cu lo conta dentro di cuatro aña cu dos stadion: e Luzhniki, cu lo ricibi e final y ta wordo remodela aworaki y esun di Spartak, sede di un di e semifinal di Mundial y inaugura na september. Ademas di e stadion, e specialista di FIFA y di e comite organisador local lo inspecciona e preparacion den materia di seguridad, transporte, hoteleria y comunicacion. Despues di e antecedente di Brasil, FIFA a permiti Rusia baha su cantidad capacidad di 45 mil pa 35 mil. "No solamente nan ta hasi'e pa hasi nos un fabor, sino paso despues di analisa e situacion den Mundial di Brasil, a keda cla cu no tur stadion tabata yen y ta existi e miedo cu despues di e campeonato e stadion nan ey no wordo probecha", Vladimir Putin, presidente ruso a duna di conoce. Ademas, FIFA tampoco lo reduci e cantidad di ciudad cu lo ricibi wega nan di Mundial, actualmente ta subi na 11; Moscow, St. Petersburg, Kazan, Sochi, Yekaterimburgo, Nizhni Novgorod, Volgogrado, Samara, Rostov del Don, Kaliningrado y Saransk.





Vicente Del Bosque: "Mi lo no bay prome 2016 ni sigui despues"

E seleccionador spaño di futbol, Vicente Del Bosque, a bisa na Salamanca cu na 2016, ora ta hunga e Eurocup na Francia, e lo tin 65 aña, pa cual ya e "mester hubila y laga esnan hoben traha". Den declaracion na e periodista nan prome cu ricibi e premio di e asociacion di famia di persona cu discapacidad Asprodes, a sigura: "mi lo no bay ni prome cu 2016 ni sigui despues". Riba e futuro di e seleccion spaño, el a pidi 'calmo' paso t'e ainda mester clasifica pa Eurocup di Francia y a califica di normal cu e seleccion U-21 no a clasifica pa Weganan Olimpico. "Esaki ta futbol y si nos gana e cosnan bay bon, e situacion ta trankilo y si no, nos ta wordo huzga", e seleccionador a añadi. Puntra pa e periodista nan riba e declaracion di Iker Casillas na unda a bisa cu "transicion den e gol di e seleccion lo ta bon", Del Bosque a apoya e keeper na bisa cu "nos tur ta den transicion".

ARUBA'S TOP 20



DIASABRA DIA 18 DI OCTOBER 2014

1/1.. MA NAMORA — TSUNAMI
2/3.. LET YOUR HAIR DOWN - MAGIC
3/2.. GOOD TIME — INNA - PITBULL
4/6..DONT GET ME WRONG — NOEMIE
5/8.. YO TAMBIEN — ROMEO SANTOS - MARC ANTHONY
6/10.. A PLACE WITH NO NAME — MICHAEL JACKSON
7/4.. DONT WORRY — SUCCES
8/11.. NINJO SIN MIEDO — INDA MARTINEZ - RACHID
9/7.. CHOST — ELLA HENDERSON
10/12.. CHUPABEBE — JEO - JERSEY ISENIA
11/16.. I AM THE WORLD — ROBIN GIBB
12/8.. HALA KITA GET — DADDY SOPHIA
13/5.. IF I ONLY KNEW — SERGIO SILVA
14/18.. TITLE — MEGAN TRAINOR
15/19.. I CANT STOP DRINKING ABOUT YOU — BEBE REHXA
16/20… BUMP AND GRINDEL - WAZE ODYSSEY-R KELLY
17/17.. I WANT YOU - ALI GAMBELL
18/— BO MELODIA - ROBERT JEANDOR - SOLO BANDA SHOW
19/— THE DAYS - AVICILL
20/ —PRETEND — TINASHE-ASAP ROCKY

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

77 miyon

JUVENTUS a pone un prijs di 77 miyon dollar pa e chileno Arturo Vidal, segun Daily Express a duna di conoce. Esaki ta debi na e interes di dos club en particular, Manchester United y Real Madrid, cu nan kier e volante aki pa e siguiente temporada. Aunke e entrenador di e club di Turin, Massimiliano Allegri, a descarta cu ta existi un descontento cu e hungador, e directiva ta wak cu bon wowo su salida despues di algun problema extra futbolistico. "E campeon nan di Serie A ta dispuesto na laga Vidal bay despues di un serie di incidente poco profesional, pero pa desgracia pa United, Massimiliano Allegri ta buscando hasi negoshi cu Ancelotti prome cu Van Gaal", Daily Express a declara.



David Moyes cla pa bolbe

E tecnico David Moyes, destitui seis luna pasa for di Manchester United despues di un temporada frustrante pa United, a bisa cu e ta cla pa scucha oferta y bolbe train. "Mi ta prepara pa bolbe. Mi a disfruta di e tempo di descanso aki, pero awo mi ta spera cu yega un posicion di trabou adecua", Moyes, di 51 aña a declara. E tecnico a sustitui na mei di 2013 riba e banki di Old Trafford e legendario Alex Ferguson, cu tabata tin mas di un cuarto di siglo na cabes di e team, y den su tempo United a keda afo di Champions League pa prome biaha den 18 temporada.

United a caba e temporada 2013-2014 na di 7 lugar den e tabla di Premier League, na 22 punto di e campeon, su bisiña Manchester City. "Mi ta hopi ambicioso. Nunca mi a bandona Everton si no tabata pa bay un club cu ambicion", Moyes a splica, cu a reconoce cu su tempo den Old Trafford no a bay manera a spera. "Mi ta spera cu e siguiente club cu brindami e oportunidad di construi un team, paso mi ta kere cu esey ta loke misa hasi bon", Moyes a relata, cu a dirigi e team cu ta hunga den Goodison Park durante 11 aña, prome cu muda pa Manchester. E entrenador a bisa cu un di su mihor virtud ta e capacidad di identifica bon hungador, "jong y no hopi jong", y a sostene cu esey tabata e clave di su exito den Everton.

Madison BUMGARNER MVP



MADISON Bumgarner tabata eligi e MVP di e Championship Series di Liga Nacional, cu San Francisco Giants a conquista diahuebs anochi contra St. Louis Cardinals. Den e wega decisivo, Bumgarner tabata tin un trabou tremendo di ocho inning y a conquista e premio despues cu Giants a bolter e score y gana 6-3. "Mi ta sinti gradici y bendiciona pa tin e reconocimento aki. Mi no sa si mi merece of no 100%", Bumgarner a expresa. "Tin otro cu merece esaki. Nos ta hopi emociona pa sigui dilanti". E pitcher di 25 aña a aporta ademas un tremendo wega den e prome wega di e series, un victoria na St. Louis. Giants asina aki ta logra gana e series 4-1. Awo, nan ta rumbo World Series pa di tres biaha den cinco aña. Cual nan a gana na 2010 y 2012. Bumgarner y Giants lo habri e World Series diamars anochi, na Kansas City. "Di berdad mi gusta e grupo di hungador cu nos tin aki. Lo ta un serie hopi bon", Bumgarner a bisa.

Walk-off homerun di Ishikawa ta pone Giants den World Series



TRAVIS Ishikawa a dal un homerun di tres careda den e parti abou di nuebe inning pa asina San Francisco Giants logra haya su lugar den World Series, na gana diahuebs cu score di 6-4 riba St. Louis Cardinals. Giants, cu ta parse di haya podernan magico den e ultimo aña, a resolve e Championship Series di Liga Nacional den di cinco wega, y lo hunga e World Series contra Kansas City Royals. Lo ta un wega entre clubnan cu a yega playoffs via Wild Card. World Series ta cuminsa diamars anochi na Kansas City.





Cuminsando diabierna 17 October 2014 na Frank Curiel……

Magic - Thiel Angels rumbo pa 3rd Caribbean 35+ Women Softball Tournament



E weekend venidero, lo tuma luga e torneo rotativo "3rd Caribbean 35+ Women Softball Tournament. E aña aki ta toca nos isla ruman Corsou pa organisa esaki. E ekipo di Treasure New Era ta esun encarga cu organisacion di e torneo. En total 4 pais ta participa, esta Aruba (1 ekipo), Boneiro (1 ekipo), St. Maarten (1 ekipo) y naturalmente e isla cu lo anfitrion di e torneo Corsou cu 4 ekipo. Lo tin 2 pool.

Ta bon pa menciona cu e torneo aki a inicia 2 aña pasa na Aruba y ta e ekipo di Magic – Thiel Angels a bin cu e idea pa cuminsa cu un torneo pa esunnan mas experiencia den e deporte di softball.

Magic – Thiel Angels ta un ekipo cu ta activo ya desde aña 2002 y ta conta cu basta hungado hopi conoci den e deporta aki. Un par di nan pa menciona ta Milburga Martinus, Irena Balijn, Fabiola Danies, Helen Rasmijn, Tina y asina aki por sigui menciona. Meta principal ta pa sigui stimula e damanan di 35 aña pariba pa keda practica e deporte di softball y claro tambe pa keda den movecion cual semper ta bon bini pa wanta e curpa den condicion.

Samuel Jones di San Nicolas Taekwondo Center tambe ta participa cu e benta di e calender



SAMUEL Jones ta atleta di Master Eric Barry di San Nicolas Taekwondo Center y ya caba e tin 2 aña ta forma parti di e team di TK5 pa Corsou y Surinam y ta train na Brazil Taekwondo Stichting riba e dianan cu e no tin les cerca Master Eric Barry. For di dia cu Samuel Jones a tende di e camp training y cu e lo tin cu bende 300 calender p'e por biaha hunto cu e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting p'e camp training aki pa 3 siman na luna di juni/juli el a papia esaki cu Master Eric Barry y su mayornan , pasobra e tambe kier bay.

Samuel Jones a cuminsa bende su calendernan y hasta a busca su amigo di banda di cas pa yude bende calender, pasobra Samuel Jones kier bay n'e camp training aki sigur.
Tur atleta cu kier bay n'e camp training aki mester bende 300 calender y nan tin te cu dia 31 di december 2014 pa entrega nan benta di 300 calender p'asina bay n'e camp training aki. Hopi atleta ya caba tin mas cu 100 calender bendi, mientras cu algun atleta ta tratando di bende mas hopi cu ta posibel pa siman.

E fin di siman aki Samuel Jones lo bay ta riba caya p'asina bende mas hopi cu ta posibel p'asina e completa su 300 calender. 300 Calender ta zona hopi, pero e gastonan ta mas cu 3 mil florin pa cada atleta cu lo kier bay.









Brazil Taekwondo Stichting a presenta su Team di TK5 pa Corsou oficialmente





DIAHUEBS ultimo e team cu ta bou guia di Clifford Rasmijn y Thias Rodriquez pa Corsou a haya algun uitrusting pa Corsou.

Brazil Taekwondo a presenta e team di TK5 cu ta bay representa Aruba na Corsou n'e TK5 contra di Surinam, Merca y Corsou.

E TK5 ta tuma lugar dia 1 di november na International School na Corsou, cuminsando pa 4'or di atardi.

E aña aki ta prome biaha cu nos ta bayendo cu 6 atleta, pasobra uno ta bay como reserva. Nos tin 2 aña consecutivo ta gana e copa di TK5 y nos ta trahando duro cu e team cu nos tin aworaki pa bringa p'e di tres biaha.

Nos team ta consisti di e siguiente atletanan: Danon Delamore di Brazil Taekwondo di 9 aña, Joshua Klabér di Brazil Taekwondo di 9 aña, John Liendo di Brazil Taekwondo di 10 aña, Jahmani Eisden di Brazil Taekwondo di 9 aña, Rasheed Lowe di Brazil Taekwondo di 10 aña y Samuel Jones di San Nicolas Taekwondo Center di 10 aña.

E team aki a wordo forma pa Thais Rodriguez, Clifford Rasmijn y Alberto Klabér y asina e training a progresa cu e team aki.

Brazil Taekwondo tin tur su confiansa den e team y lo haci sigur un bon trabou na Corsou.

Grand Master Sir Chaco Cornelio lo ta na Manchester London p'e di 3 Grand Prix

GRAND Master Sir Chaco Cornelio lo biaha pa Manchester, London pa sirbi como referee na di 3 edicion di Grand Prix.
Grand Prix ta un campeonato caminda e mihor atletanan di mundo ta competi pa gana punto y pa trata di califica p'e Olympiada 2016 na Rio.
Ta un honor pa Grand Master Sir Chaco Cornelio, cu ta un di e mihor refereenan na nivel mundial pa ta presente n'e Gran Prix aki.
Tres siman pasa Grand Master Sir Chaco Cornelio tabata hefe di referee n'e All Star International Open na Orlando y awor ta bay fungi como referee na Manchester, London.
Noord Taekwondo Center ta desea Grand Master Sir Chaco Cornelio hopi exito.



Pastoor cu AIDS a tene relacion cu varios miembro di misa



ALABAMA – Un hues na Alabama a ordena e pastoor Juan Demetrius McFarland pa bandona su puesto despues cu e la admiti di a tene relacion sexual cu varios miembro di misa.

E pastoor tin AIDS pero no a notifica e damanan. E scandal a cuminsa despues cu e pastoor a admiti durante varios sirbishi cu e tin AIDS, el a uza droga, e la horta plaka for di e misa y tambe tene relacion cu varios miembro, den e misa mes. Miembronan a vota pa McFarland bandona su puesto, pero e pastoor a nenga esaki. Hunto cu su assistent e la cambia e locknan y e nombernan riba e cuentanan bancario di misa. E diacononan di Shiloh Missionary Baptist Church a haci un demanda pa corte mes kita McFarland for di su puesto, despues no a logra di yega na un acuerdo cu ne. Segun e veredicto di e hues, McFarland mester entrega tur e yabinan di e misa, duna e diacononan acceso na e cuentanan bancario di e misa y bandona su puesto inmediatamente.

Ciudadanonan Hulandes posiblemente entre turistanan perdi riba Himalaya



KATHMANDU – E saldo di morto a aumenta na 28 mientras buskeda i rescate ta continua pa turistanan pega riba e seronan di Himalaya despues cu mal tempo a tuma nan di sorpresa.

Un mal tempo aparentemente inespera a causa caida di golpi den temperatura na nivel alarmante cu hopi biento y sneeuw cu a causa diferente avalancha. Actualmente ta temporada pa subi soru debi cu ta periodo di bon tempo sinembargo un tormenta a aparece sin cu a anticipa esaki. E tormenta tabata sumamente no usual pa e temporada y a kohe e turistanan, autoridadnan y expertonan di sorpresa. A constata awor cu e tormenta lo ta causa pa loke a sobra (resto) di e ciclon HudHud cu a asota India durante fin di siman tras di lomba.

Autoridadnan di Nepal (cu ta un di e paisnan mas popular pa turistanan cu ke subi Himalaya) a confirma cu a logra rescata alrededor di 220 turista y a colecta 28 cadaver sinembargo ainda tin diferente di hende perdi. Esfuersonan pa buskeda y rescate ta continua pero ta teme cu e saldo di morto lo aumenta.

Autoridadnan Hulandes durante dia a informa cu lo tin ciudadanonan Hulandes cu tabata riba e sero pero no a duna mucho informacion. no ta claro si e ciudadanonan Hulandes ta entre esunnan perdi ainda of entre esunnan rescata. Autoridadnan di Nepal a informa cu tin ciudadanonan di India, Israel, Slovakia, Polonia, Canada y Nepal mes entre e mortonan. No a haci mencion di ciudadanonan Hulandes.

Himalaya ta un cadena di sero enorme localisa den zuid Asia. Seronan di Himalaya ta entre esunnan di mas halto na mundo incluyendo sero Everest cu ta esun di mas halto na mundo. Himalaya ta asina grandi cu e ta parti den 7 pais cu ta India, Nepal, Pakistan, Afghanistan China, Myanmar y Bhutan.

Fiesta Patronal Parokia di Tanki Leendeert San Juan Pablo II diaranson dia 22 di october

HENTER pueblo di Aruba, especialmente parokia di Tanki Leendert ta keda invita pa asisti na e celebracion di e fiesta Patronal di e parokia, cu lo tuma luga diaranson awor dia 22 di october, cuminsando pa 6:30'or di atardi.

Pa e ocasion especial aki, Obispo Luis A. Secco mes lo ta presente, pa asina celebra e prome fiesta patronal di e Parokia nobo Tanki Leendert, San Juan Pablo II.

Lo bay tin un Santo Sacrificio di Misa solemne canta y ta un ocasion hopi bunita y importante pa nos recorda un Papa stima pa henter mundo, kende a ser declara Santo e aña aki, danki na su milagronan cu el a haci, apenas un par di aña, despues di su fayecimento.

Pa mundo henter e ta keda un Papa cu sigur lo bay pa historia, como e Papa biahero cu a hiba e mensahe di Señor na varios continente di e mundo aki. San Juan Pablo II tabata hiba su mensahenan cu a toca curason di hopi fielnan Catolico y tambe otronan.

Ta pesey ta un ocasion hopi special pa nos bin duna honor y gloria na nos Señor, dia cu nos ta recorda fecha natalicio di San Juan Pablo II.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Na nomber di su casa, yiunan, nieto y nietanan, rumannan y demas famia nos kier a gradici for di profundo di nos curason na tur esnan cu na un of otro manera a mustra nos atencion durante fayecimento y entiero di nos casa, tata, welo, ruman y omo stima



Ceferino "Querino" Navas

Nos kier a gradici tur famia, amigonan, bisiña y conocirnan y tur esnan cu a haci yamada y a bishita y tambe un danki special na personal di ambulance y Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez nos kier a invita tur famia y conocirnan pa 2 santo sacrificio di misa cu lo tuma lugar dialuna 20 di october 2014 y diaranson 22 di october 2014 pa 6.30 pm na parokia di Santa Anna na Noord.

Cu alma di nos difunto "Querino" Navas sosega na pas.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Lo mi bisa Señor: Mi refugio i mi forti,
mi Dios den Kende mi ta konfia"
Salmo 91:2

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecemento di:



Filomena Juliana Franken

mihor conoci como"Mena of Tanta Mena"
*11-06-1946 †17-10-2014

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

GRADICIMENTO/INVITACION

Nos kier a gradici un y tur cu di un of otro forma a mustra nan Atencion y sosten durante entiero di:



Sra. Yvonne Theresa Pablo

Nos gradicimento ta bay na tur famia, amigo I conocirnan cu a compaña y duna nan sosten durante enfermedad y despedida di nos defunto stima.
Un danki di curason na:
Marlyne, Nathali y Carmen
Famia Asjes
Grupo di Oracion HOH
Dr. Beke, Dr. Meelis, Dr. G. Lacle y tur specialist, tur personal di hospital y Wilhelmina Kanker Fonds.
Aurora Funeral pa e servicio ricibi
Max Hassell pa e musica

Y alavez ta invita na e 3 santo sacrificionan di misa:
Diamars, 21 oktober 2014 na misa Alto Vista pa 5:30 pm
Diawebs 6 november 2014 na misa San Fransisco pa 7'or pm
Diaranson, 19 november 2014 na misa Fatima Dakota pa 7'or pm



"Señor ta mi wardador, n
Den cunucu di yerba berde
E ta hibami na a
Pa mi bolbe ha
Salmo:

Cu honda pena, pero confor
ta anuncia fayecimer



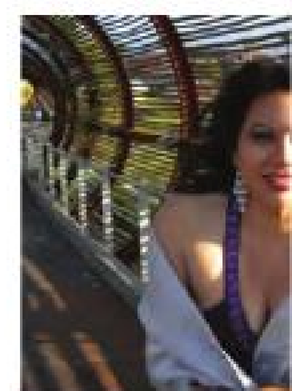
Fransisco leon

mihor conoci co
*06-11-1941 †1

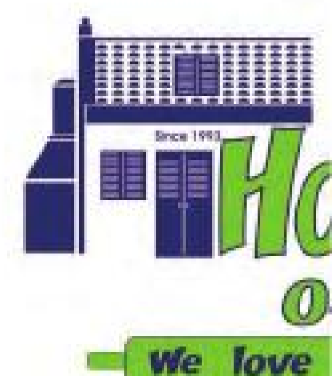
Ta invita pa e acto di entiero cual
october 2014 na Aurora Funeral H
despues lo sali pa Santana

Adres pa condolencia: Aurora Fu
october 2014 for di 7'o





Pa nos prima stima Esme nos kie
carisma semper lo keda bibo den
bo a stima nos mescos cu ruman
kier a pidibo danki di curazon pa
nos bida…pa e amor incondi
otro…danki pa tawata asina spec
dushi Esme y nada lo por kita
semper den n
Pa motibo di entiero House of
diasabra Octob



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

ni'n tin falta di nada
e e ta ponemi sosega.
wa trankil,
aña forsa".
23

me cu boluntad di Dios
nto inespera di:



ardo Wernet
omo "Nadi"
7-10-2014

lo tuma lugar diamars 21 di
Home di 2'or pa 4'or di atardi,
a catolico di Sta Cruz.

uneral Home, dialuna 20 di
r pa 9'or di anochi.

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



er a bisabo cu bo sonrisa y bo
nos mente y curazon pasobra
. Awe bo no tey mas pero nos
a e felicidad cu bo a trece den
shonal cu nos a sinti un pa
cial…nos ta stimabo hopi, nos
esey for di nos…bo lo biba
os curazon.
f Cakes lo ta sera henter dia
ber 18, 2014

ouse
f Cake
Cakes



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Invitacion

Pa medio di esaki casa, yiunan, nietonan y demas famia kier a invita tur famia, bisiña, amigo(a), conocir pa asisti na un Santo sacrificio di Misa pa recorda e prome aña di fayecimento di



Sr. Hilario Thiel
cariñosamente yama: "Lala" of "Lai"

Cu lo tuma lugar diasabra 18 di october 2014 na misa Sagrado Curason na Savaneta pa 7'or di anochi.

Bo presencia ta altamente aprecia,
concidera esaki como un invitacion personal.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Danki hopi biaha ta resulta un palabra hopi chikito pa expresa realmente cuanto nos ta aprecia e atencion y aprecio, e carinjo y e Consuelo cu nos a ricibi den e momentonan di mas dificil.
Un danki special ta bai na:
-tur cu a stime, cuide y trate manera un ruman mas
-na tur famia, amiganan, nieto/a nan, bisanieto/a nan
-na tur cu a manda krans y telegram
-na sra. Dora Croes y tur e voluntarionan di parokia di paradera
-na sr. Max Hassell pa su bunita cancionnan durante respons
-na tur esnan di STA pa nan cuido
-na Aurora Funeral Home pa nan bunita servicio.

Danki na tur cu di un of otro manera a duna nos e sosten necesario pa pasa den e momento nan dificil durante fayecimento y entiero di nos dushi mama y wela stima:

Johanita Wolff-Tromp

Alaves ta invita pa 3 santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera pa 7 or di anochi arbia dianan: diamars 21 ,diahuebs 23 y diasabra 25 oktober 2014.
Den nomber di su yuinan: Mario, Catharina, Berta, Maria, Claudio, Goy y Jeanna.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Juan 11:24
Jesus a bise: "Ami ta e resurecshon y bida; esun cu kere den mi lo biba asta si e muri.

Cu hopi tristeza pero cu gratitud na nos Señor pa tur locual e a haci y a bendiciona nos tur, nos ta anuncia cu a bay sosega den paz di Señor na edad di 96 aña nos mama, wela y bisawela stima



Juliana Reinoso-Berlis
mihor conoci como: "Julita viuda di Boba

Na nomber di su:

Yiunan:	Braulio (Chicho) Berlis y famia
	Victoria Berlis y famia
	Miguel Berlis y famia
	Julian Berlis y famia
Nietonan:	Edgar y famia
	Marco y famia
	Emilio y famia
	Ricardo y famia
	Vicky y famia
	Vicente
Bisanietonan:	Alexander
	Naftaly
	Elisha
	Stephan
	Noa
	Mateo
	Ricardo Ezequiel
	Priscila Abigail
Nueranan:	Jeanette
	Fedora

Bon bisiñana: Croes, Noor, Chirino, St. Jago,
Bon bisiña na momneto di su enfermedad: Elina Noor
Bon amiga: Dika Dania

Famia na Aruba: Moreta, Petrochi, Heijstek, Hernandez, Perez, Wernet, Gross
Famia na Sto. Domingo: Reinoso, Portes, Vizcaino, Mateo, Andujar, Nuñez, Suncar
Na New York: Famia Hernandez y Velazquez
Na Spaña: Famia Sais
E congregacion: Iglesia Rios de Agua Viva

Nos ta lamenta si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Ta invita pa asiti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 21 di october 2014 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home dialuna 20 di october 2014 di 7'or pa 9'or di anochi



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



Esmeralda Mohammed-Kock

Cariñosamente yama: "Zeze"
*01-08-1961 †07-10-2014

Na nomber di su:
Casa: Shakim Mohammed

Yiunan: Shalima y Johnny Garcia
Christopher Mohammed
Alec Mohammed

Su tata: †Mario Kock
Su mama: Magdalena Kock-Kelly

Rumannan: Rudolf Kock, casa y yiunan na Merca
Rafael Kock y yiunan na Merca
Mario Kock
Swinda y Reiaz
Marianela Soto y yiunan na St. Croix

Sobrino/anan: Bryan y Briana de Cuba, Mario Kock Jr., Raphy Kock na Merca, Jonathan, Anthony, Rudy Kock na Merca, Gregory y Gabriela na St. Croix, Ashley Kock

Tanta/ omonan: †Petra Kelly y yiunan
†Elizabeth y Felipe Figaroa y yiunan
†Imelda Tromp y Francisco Tromp y yiunan
Maria y Arcadio Velazquez y yiunan
Gregorio Kelly y Isabel Kelly y yiunan na Hulanda y Aruba
Carmen y Mauricio Tromp y yiunan
Ramona Figaroa y yiunan
Roland Hermosen
Edgard y Jennifer Hermosen y yiunan
Monica y Jaual Hermosen
†Betto y †Placida Kock-Werleman
†Pascual Kock y yiunan
†Francisco Kock y famia
†Ambrosio y †Riet Kock y yiunan
Jose y Elsa Kock Maduro y yiunan
Nico y Diana Kock-Maduro y yiunan
Cristobal y †Marjan Kock y yiunan
Antonio y Greta Kock-Geerman y yiunan
†Facundo Kock
Maria y Victor Quant-Kock y yiunan
Francisca Kock y yiunan
Petra Kock y yiu
Wiwi Maduro y famia

Padrino: Thomas Figaroa y famia
Madrina: Carmen Tromp y famia

Special friends: Jenny Ras y famia, Kenny Kokenda y famia, Tracy Kyle na Merca, Nila Alvidres y famia, Lin Young y famia, Jeff y Greg Johnson na Merca, famia Dirksz na Merca, Luz Felix na Merca, Ingrid Esser na Merca, Rayza Castillo

Famia: Mohammed y Ishmael na Merca y Trinidad, Kock na Hulanda y Aruba, Kelly, Solognier, Erasmus, Figaroa, Boekhoudt, Velasquez, Tromp, Quandus, Hermosen, Maduro, Vrolijk, Croes, Geerman, Gonzalez, Ras, Amaya, de Mey

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 18 di october 2014 na misa Santa Anna na Noord pa 4'or di atardi, despues ta sali pa Santana catolico na noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di merdia na misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 17 di october di 7'or pa 9'or di anochi.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Emilio Antonio Kock

mihor conoci como: "Matanan"
*29-09-1944 †15-10-2014

Na nomber di su:
Mayornan: †Juan Kock y †Ana Emilia Meza

Casa: Rosalia Kock-Miranda

Yiunan: Anna F. Kock y famia
Sharon E. Blom-Kock y Marvin Blom y famia
Judella Scoop y famia
Oswaldo Kock y famia
Glinny Kock y famia
Yucel Kock y famia
†Jean Paul Kock
†Rufina Orman

Manera yiu: Sairys Tatiana Maduro y Everett Maduro
Shelly Arendsz y famia

Rumanan: †Maria Kock y famia
Esther Kock y casa y famia
Glenda Geerman-Kock y
Mencho Geerman y famia
Mavis Kock y casa y famia
Lilian Kock y famia
†Alberto Kock

Tanta: Dolores Croes-Kock y Rafael Croes y famia

Tanta di respet: Isabel Kock y famia

Padrino: Johan Krozendijk

Su tanta y omonan, nieto y nietanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comper y comernan, amigo Jose y Rafa y amiganan

Bisiñanan: Ottmar Stein, Margarita, Efi Croes, Nelida Croes, Brigitte Kock

Tur famia na Colombia, Venezuela y Hulanda

Ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 18 di october 2014 di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero , nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: -

Pariba di Brug: -

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar